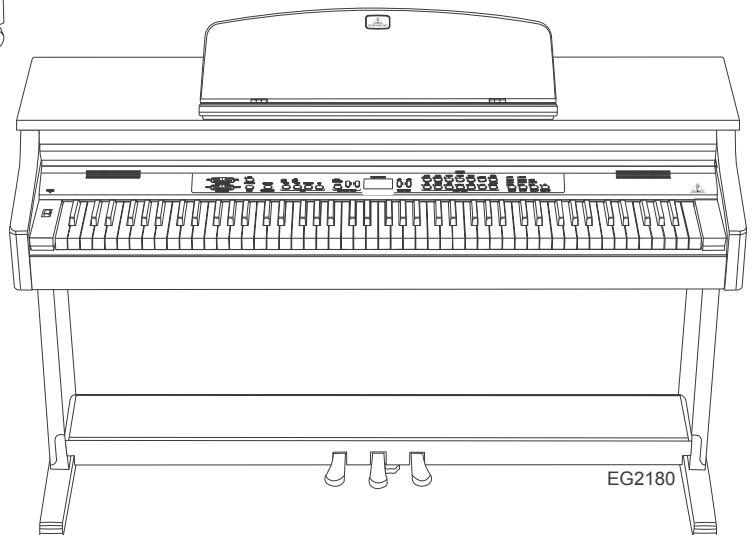
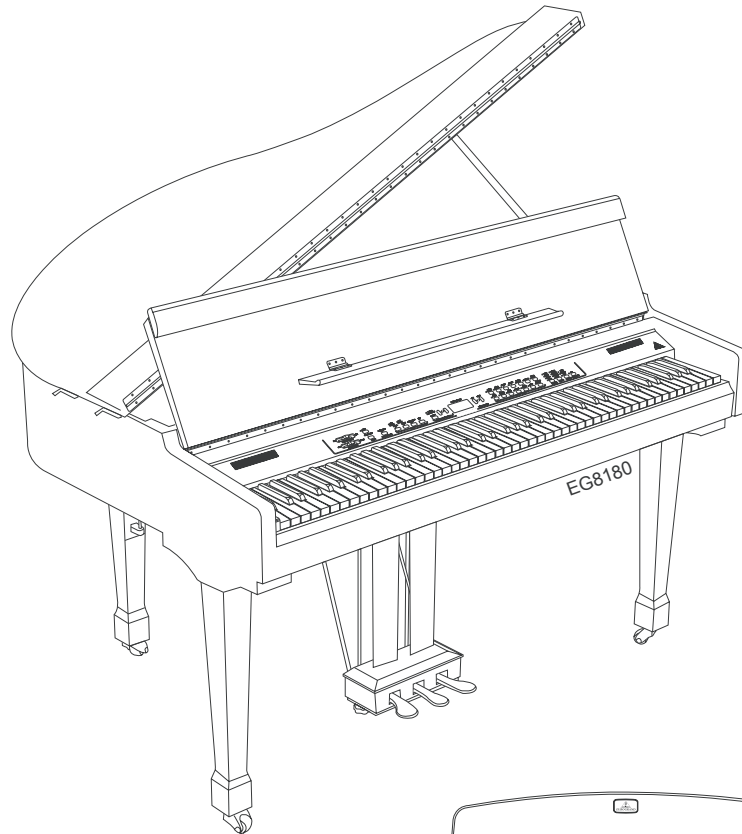


EUROGRAND

Gebruiksaanwijzing

00001



nl

Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Dit symbool wijst u er altijd op dat er niet-geïsoleerde gevaarlijke spanning binnen de behuizing aanwezig is – deze spanning is voldoende om gevaar voor elektrische schok op te leveren.




Dit symbool wijst u er altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

Attentie

-  Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.
-  Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.
-  Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Attentie

-  In de buurt van sterke radiozenders en hoog-frequente bronnen kan er een negatieve beïnvloeding van de geluidskwaliteit ontstaan. Maak de afstand tussen zender en apparaat groter en gebruik afgeschermd kabels voor alle aansluitingen.

- 1) Lees deze voorschriften.
- 2) Bewaar deze voorschriften.
- 3) Neem alle waarschuwingen in acht.
- 4) Volg alle voorschriften op.
- 5) Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
- 6) Reinig het uitsluitend met een droge doek.
- 7) Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
- 8) Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
- 9) Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.
- 10) Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.
- 11) Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.
- 12) Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.
- 13) Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.
- 14) Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen. 
- 15) Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.
- 16) Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.

Inhoudsopgave

1. Inleiding	4	6. Aansluiten aan externe apparaten	17
1.1 Voordat u begint.....	4	6.1 Aansluiten van externe geluidsbronnen.....	17
1.1.1 Levering.....	4	6.2 Aansluiten aan externe versterker en	
1.1.2 Installatie.....	4	opnameapparaten.....	18
1.1.3 Online-registratie.....	4	6.3 MIDI-functies.....	18
2. Snel starten	4	6.3.1 MIDI-koppeling met andere geluidsapparaten..	18
2.1 Aan-/uitzetten.....	4	6.3.2 MIDI-koppeling met een muziekcomputer met	
2.2 Geluidsvolume instellen.....	4	sequencer-software.....	18
2.3 Demo's beluisteren.....	5	6.3.3 MIDI-instellingen.....	19
2.3.1 Klankkleurendemo's beluisteren.....	5	7. Het zoeken naar fouten	20
2.3.2 Pianodemo's beluisteren.....	5	8. Technische gegevens	21
2.4 Klankkleuren uitkiezen en spelen.....	5	9. Appendix	22
3. Bedieningselementen en aansluitingen	6	9.1 Snoeren.....	22
3.1 Bedieningsvlak.....	6	9.1.1 Onsymmetrische jack plugsnoeren.....	22
3.2 Aansluitingen.....	7	9.1.2 Cinch-snoer.....	22
3.3 Voetpedalen.....	7	9.1.3 Jack plug/cinch-snoer.....	22
3.4 Stroomvoorzorging.....	7	9.1.4 MIDI-snoer.....	22
3.5 Koptelefoonaansluitingen.....	7	9.2 Presets van de EUROGRAND.....	23
4. Basisbediening	8	9.3 Lijst van de geïntegreerde demomuziekstukken.....	23
4.1 Twee klankkleuren gebruiken (layer-modus).....	8	9.4 MIDI-Implementation.....	24
4.2 Klankkarakter veranderen.....	8	9.5 EDIT-Parameter.....	25
4.2.1 Helderheid-equalizer.....	8		
4.2.2 Ruimte-effecten.....	8		
4.2.3 Modulatie-effecten.....	8		
4.3 Pedalen gebruiken.....	9		
4.4 Koptelefoons gebruiken.....	9		
5. Uitgebreide bediening	10		
5.1 EDIT-modus gebruiken.....	10		
5.1.1 Snelle toegang tot de functies van de			
layer-modus.....	10		
5.2 Transponeren.....	10		
5.3 Instellingen in de layer-modus.....	10		
5.3.1 Geluidsvolumeverhouding.....	11		
5.3.2 Ontstemming.....	11		
5.3.3 Transponering.....	11		
5.3.4 Aandeel effect.....	11		
5.3.5 Terugzetten.....	11		
5.4 Metronoom gebruiken.....	11		
5.4.1 Geluidsvolume van metronoom.....	12		
5.5 Muziek-sequencer.....	12		
5.5.1 Muziekstukken opnemen.....	12		
5.5.2 Muziekstukken weergeven.....	13		
5.5.3 Muziekpassages herhalen om te oefenen.....	13		
5.5.4 Geluidsvolume van mute-geschakelde sporen.....	14		
5.5.5 Instellingen muziek-sequencer veranderen.....	14		
5.5.6 Synchronische start.....	14		
5.5.7 De muziek-sequencer met de voetpedaal			
starten.....	15		
5.6 Systeeminstellingen.....	15		
5.6.1 Aanslagdynamiek.....	15		
5.6.2 Werking demperpedaal.....	16		
5.6.3 Fijnafstemming.....	16		
5.6.4 Stemmen.....	16		
5.6.5 Parameter-geheugenfuncties.....	16		
5.6.6 Fabrieksinstelling herstellen.....	17		



1. Inleiding


Van harte gefeliciteerd! Met de aanschaf van de EUROGRAND hebt u een digitale piano van de allerhoogste kwaliteit in handen gekregen, die wat klank en spelgevoel betreft in niets onderdoet voor akoestische instrumenten. Het klavier is met 88 uitgebalanceerde toetsen met hamermechaniek uitgevoerd, die een compromisloze authentieke aanslag hebben en in verbinding met de RSM stereoklank een onvergelykbare piano-ervaring mogelijk maken. De natuurlijke ruimtelijke klank wordt door hoogwaardige modulatie- en ruimte-effecten en een 2 x 40-Watt luidsprekersysteem mogelijk gemaakt. Een 2-sporen sequencer met metronoom voor opnemen en oefenen rond het concept geslaagd af.


1.1 Voordat u begint

1.1.1 Levering

De EUROGRAND is in de fabriek zorgvuldig verpakt om veilig transport te waarborgen. Indien de verpakking toch beschadigingen vertoont, controleer het apparaat dan onmiddellijk op externe schade.

 **Stuur het apparaat bij eventuele beschadigingen NIET naar ons terug, maar neem onmiddellijk contact op met de winkel en het transportbedrijf, omdat anders uw aanspraak op schadevergoeding kan vervallen.**

 **Gebruik alstublieft altijd de originele doos om schade bij opslag en verzending te vermijden.**

 **Laat zonder toezicht geen kinderen met het apparaat of verpakkingsmateriaal omgaan.**


 **Neem alstublieft de milieuvoorschriften in acht bij het weggooien van het verpakkingsmateriaal.**

1.1.2 Installatie

Zorg voor voldoende luchttoevoer en zet het apparaat niet in de buurt van een verwarming, om oververhitting van het apparaat te voorkomen.

 **Doorgebrachte zekeringen moeten onvoorwaardelijk vervangen worden door zekeringen met de correcte waarde! De correcte waarde vindt u in hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS".**

De verbinding met het lichtnet komt tot stand dmv de meegeleverde voedingskabel met apparaataansluiting. De aansluiting op het lichtnet voldoet aan de vereiste veiligheidsvoorschriften.

 **Let er alstublieft op, dat alle apparaten geaard dienen te zijn. Voor uw eigen veiligheid dient u in geen geval de aarding van de apparaten, resp. de voedingskabel, te verwijderen of onklaar te maken.**

1.1.3 Online-registratie

Registreer uw nieuw BEHRINGER-apparaat na aankoop zo snel mogelijk op onze website www.behringer.com en lees de garantievoorwaarden aandachtig door.

BEHRINGER geeft een jaar* garantie, gerekend vanaf de aankoopdatum, op materiaal- en productiefouten. Zo nodig kunt u de garantievoorwaarden in de Nederlandse taal op onze website onder <http://www.behringer.com> opvragen of telefonisch onder +49 2154 9206 4131 opvragen.

Mocht uw product van BEHRINGER defect raken, willen wij het zo snel mogelijk repareren. Neem in dat geval direct contact op met de BEHRINGER-leverancier waar u het apparaat gekocht heeft. Als uw BEHRINGER-leverancier niet bij u in de buurt gevestigd is, kunt u ook direct contact opnemen met een van onze vestigingen. Op de originele verpakking van het apparaat vindt u een lijst met de adressen van onze BEHRINGER-vestigingen (Global Contact Information/European Contact Information). Als er voor uw land geen contactadres vermeld is, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde importeur. Onder het kopje Support op onze website www.behringer.com kunt u ook de contactadressen vinden.

Als uw apparaat, samen met de aankoopdatum, bij ons geregistreerd is, wordt het afhandelen van uw garantieaanspraken aanmerkelijk eenvoudiger.


Hartelijk dank voor uw medewerking!

* Voor klanten binnen de Europese Unie kunnen er hiervoor andere bepalingen geldig zijn. Verdere informatie is voor EU-klanten via de BEHRINGER Support Deutschland verkrijgbaar.

2. Snel starten

2.1 Aan-/uitzetten

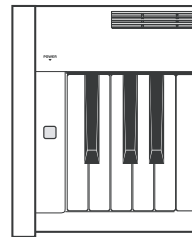
Bij de EUROGRAND gaat het om een digitale piano, dus een elektronische piano. Daarom moet het instrument van stroom voorzien worden en om te werken aan- en uitgezet worden. In het volgende wordt uitgelegd, hoe u het apparaat van stroom voorziet.


 **De POWER-schakelaar (links naast het klavier) dient in de stand „Uit“ te staan, wanneer u verbinding met het stroomnet maakt.**

ZEKERINGENHOUDER / IEC-KOUDAPPARAATBUS

De verbinding met het stroomnet geschiedt via een IEC-koudapparaatbus. Deze voldoet aan de vereiste veiligheidsbepalingen. Een passend netsnoer is meegeleverd. Bij het vervangen van de zekering dient u absoluut hetzelfde type te gebruiken.

- 1) Verbind het meegeleverde netsnoer met de daarvoor bestemde aansluitbus op de onderkant van het instrument en een stroomaansluitdoos.
- 2) Druk op de netschakelaar (POWER) links naast het klavier om het apparaat aan en uit te zetten. De LED op de voorzijde brandt, zodra de EUROGRAND bedrijfsklaar is.



 **Zet het apparaat met de netschakelaar (POWER) weer uit, zodra u het niet meer gebruikt. De POWER-LED op de voorzijde gaat weer uit. Let op: De POWER-schakelaar schakelt het apparaat, wanneer u het uitzet, niet volledig los van het lichtnet. Haal daarom het snoer uit het stopcontact, wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.**

2.2 Geluidsvolume instellen


Het geluidsvolume van de ingebouwde luidsprekers van de EUROGRAND alsook van de koptelefoonaansluitingen kan als volgt geregeld worden:

- 1) Zet de volumeregelaar (MAIN VOLUME) in het midden tussen MIN en MAX.



- 2) Regel het geluidsvolume naar uw wens door de regelaar naar rechts (harder) of links (zachter) te schuiven.

Let op

 **De EUROGRAND is in staat hoge geluidsvolumes te produceren. Bedenk, dat een hoge geluidsdruk het gehoor niet alleen snel vermoeit, maar ook permanent kan beschadigen. Let daarom steeds op een passend geluidsvolume, vooral wanneer u met koptelefoons op speelt.**

2.3 Demo's beluisteren

De EUROGRAND beschikt over 14 klankkleuren- en 15 pianodemo's. Deze muziekstukken laten u de mogelijkheden qua klank en de veelzijdigheid van het instrument zien.

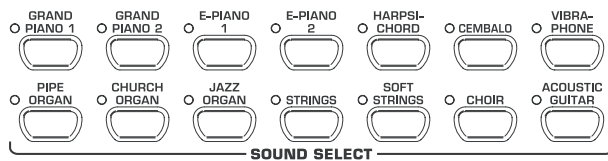
2.3.1 Klankkleurendemo's beluisteren

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u de 14 klankkleurendemo's afspeelt. Deze demo's zijn speciaal op de mogelijkheden van de desbetreffende klankkleuren afgestemd en geven u een beeld, hoe u ze kunt inzetten.

- 1) Druk op de DEMO-knop.



- 2) Druk op een van de 14 knoppen in de SOUND SELECT-sectie om een klankkleurendemo voor de gekozen klankkleur af te spelen.



- Om de DEMO-modus te verlaten dient u weer op de DEMO-knop te drukken.

- Tijdens de demo-weergave worden door de EUROGRAND geen MIDI-gegevens ontvangen of gezonden.

- Om in de DEMO-modus te wisselen, mag de muzieksequencer (zie hoofdstuk 5.5) zich niet in de weergave- of opnamestand bevinden.

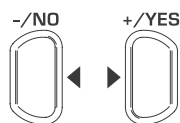
2.3.2 Pianodemo's beluisteren

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u de 15 pianodemo's afspeelt. Deze demo's maken de veelzijdige mogelijkheden qua klank van de GRAND PIANO-klankkleuren duidelijk.

- 1) Druk op de DEMO-knop.



- 2) Kies met behulp van de -/NO- en +/YES-knoppen in de VALUE/SONG-sectie het gewenste muziekstuk.



VALUE/SONG

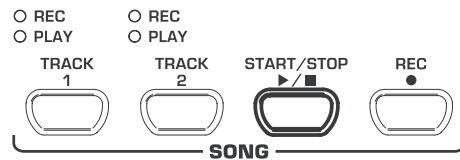
Het display toont:

- I ... I5:** Nummer van het uitgekozen muziekstuk.
- RL L:** Keuze van alle muziekstukken. De weergave geschiedt in chronologische volgorde.
- 5hF:** Keuze van alle muziekstukken. De weergave geschiedt in willekeurige volgorde.

- 3) Druk op de START/STOP-knop in de SONG-sectie om de weergave te starten.



- 4) Druk opnieuw op de START/STOP-knop, wanneer u de weergave wilt beëindigen.



- 5) Om verder nog stukken te beluisteren dient u de stappen 2 tot 4 te herhalen.

- Om de DEMO-modus te verlaten dient u opnieuw op de DEMO-knop te drukken.

- Een overzicht van alle muziekstukken treft u aan in hoofdstuk 9.3.

- Om in de DEMO-modus te wisselen, mag de muzieksequencer (zie hoofdstuk 5.5) zich niet in de weergave- of opnamestand bevinden.

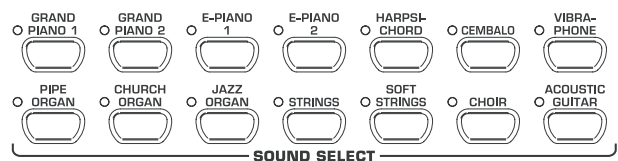
- U kunt het tempo van de weergave van de pianodemo's instellen (zie hoofdstuk 5.4).

- U kunt met een willekeurig gekozen klankkleur met de pianodemo's meespelen en daarbij het ruimte-, modulatie- en heldereffect inzetten (zie hoofdstuk 4.2). De keuze en de instellingen voor de klankkleur dient u te doen, voordat u in de DEMO-modus wisselt.

2.4 Klankkleuren uitkiezen en spelen

De EUROGRAND beschikt over 14 verschillende klankkleuren, die een breed spectrum qua klank afdekken. De keuze van een klankkleur geschiedt via de SOUND SELECT-sectie.

- 1) Druk op een van de 14 knoppen in de SOUND SELECT-sectie om de gewenste klankkleur uit te kiezen.



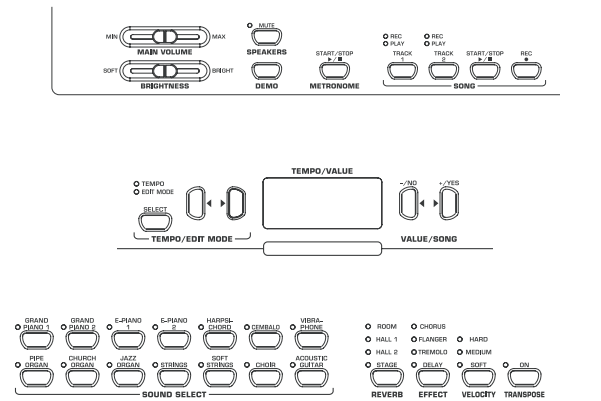
De LEDs boven de knoppen tonen de gekozen klankkleur door het oplichten van de betreffende LED bij de knop. De gekozen sound kan via de gehele claviatuur gespeeld worden.

- U kunt door de kracht, waarmee u de toetsen aanslaat, het geluidsvolume van de klankkleur bepalen (niet bij HARPSICHORD, CEMBALO, JAZZ-, CHURCH-, en PIPE ORGAN).

- Tip: U kunt ook twee klankkleuren kiezen.

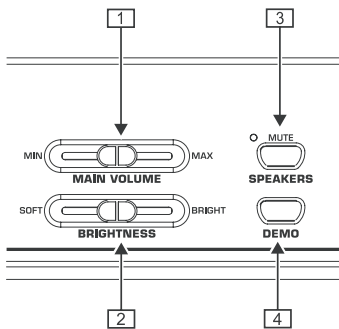
3. Bedieningselementen en aansluitingen

3.1 Bedieningsvlak

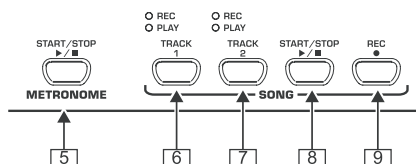


Afb. 3.1: Bedieningselementen van de EUROGRAND

In het volgende worden u de bedieningselementen van de EUROGRAND uitgelegd. Voor een beter overzicht werd het vlak in zinvolle secties opgedeeld.

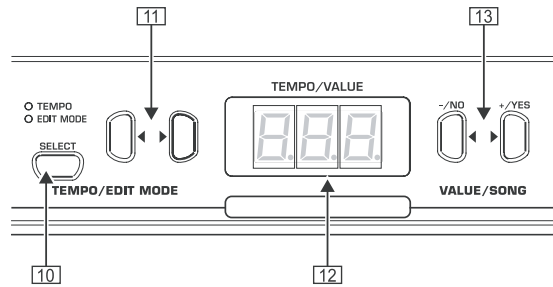


- 1 MAIN VOLUME: Dient voor het instellen van het geluidsvolume voor de interne luidsprekers, de koptelefoonuitgangen en de LINE OUT-jack pluguitgangen.
- 2 BRIGHTNESS: Dient voor het instellen van het klankkarakter van zacht (links) tot helder (rechts).
- 3 SPEAKERS: Dient voor het aan- en uitzetten van de interne luidsprekers van de EUROGRAND. De MUTE-LED brandt, wanneer de interne luidsprekers op mute gezet zijn. Bij gebruik van een koptelefoon worden de interne luidsprekers eerst automatisch uitgeschakeld.
- 4 DEMO: Dient voor het aan- en uitzetten van de DEMO-modus.

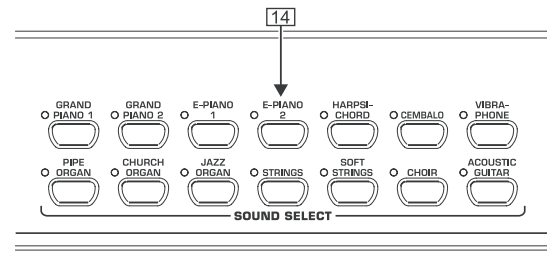


- 5 METRONOME: Dient voor het starten en stoppen van de metronoomtik.
- 6 TRACK 1: Dient voor het uitkiezen van spoor 1 voor weergave of opname. De REC-LED brandt, wanneer het spoor voor een opname geactiveerd is. De PLAY-LED brandt, wanneer het spoor voor een weergave geactiveerd is en al muziekgegevens bevat.
- 7 TRACK 2: Dient voor het uitkiezen van spoor 2 voor weergave of opname. De REC-LED brandt, wanneer het spoor voor een opname geactiveerd is. De PLAY-LED brandt, wanneer het spoor voor een weergave geactiveerd is en al muziekgegevens bevat.

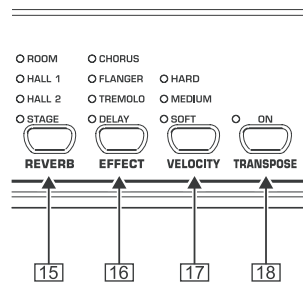
- 8 START/STOP: Dient voor het starten en stoppen van de weergave/opname van de muziek-sequencer.
- 9 REC: Dient voor de activering van de opname-modus.



- 10 SELECT: Dient voor het uitkiezen van de TEMPO-parameter en de menupagina's van de EDIT-modus. In de EDIT-modus licht de EDIT MODE-Led op, in de TEMPO-modus de TEMPO-LED.
- 11 ◀ ▶: De beide knoppen dienen voor de invoer van het tempo of om te bladeren in de menupagina's van de EDIT-modus, al naar gelang de modus die met de SELECT-knop geselecteerd is.
- 12 Display: Toont al naar gelang de functie het tempo, menunummers of parameterwaarden.
- 13 -/NO, +/YES: Dient voor het verminderen en verhogen van de in het display afgebeelde parameterwaarden. Met de +/YES-knop wordt bovendien de uitvoering van bepaalde EDIT-functies bevestigd.



- 14 SOUND SELECT: De 14 knoppen dienen voor de keuze van een klankkleur. In de DEMO-modus kunnen daarmee de aparte klankkleurdemo's uitgekozen worden.

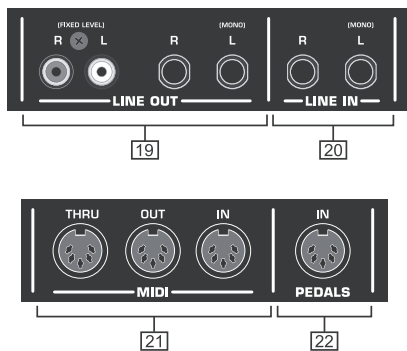


- 15 REVERB: Dient voor de keuze van een van de vier ruimte-effecten (ROOM, HALL 1, HALL 2, STAGE) voor de gekozen klankkleur. Een brandende LED duidt het actieve effect aan. Brandt geen LED, wordt geen van de ruimte-effecten gebruikt.
- 16 EFFECT: Dient voor de keuze van een van de vier modulatie-effecten (CHORUS, FLANGER, TREMOLO, DELAY) voor de gekozen klankkleur. Een brandende LED duidt het actieve effect aan. Brandt geen LED, wordt geen van de modulatie-effecten gebruikt.
- 17 VELOCITY: Dient voor de aanpassing van de aanslagdynamiek tussen een zachte (SOFT), middel (MEDIUM) en harde (HARD) aanslag. Een brandende LED duidt het actieve effect aan. Brandt geen LED, is de aanslagdynamiek uitgeschakeld en zet een druk op een toets onafhankelijk van de aanslagkracht een vaste waarde van het geluidsvolume in werking.

- 18** TRANSPOSE : Dient voor het instellen van de klavier/toonhoogte-transponering.

3.2 Aansluitingen

De aansluitingen van de EUROGRAND bevinden zich aan de onderzijde van de speeltafel.

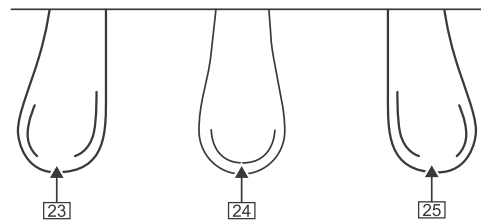


Afb. 3.2: Aansluitingen van de EUROGRAND

- 19** LINE OUT: Twee verschillende LINE OUT-bussen staan ter beschikking om de signalen van EUROGRAND uit te spelen.
- ▲ **Jack plugbussen:** Via de jack plugbussen worden aanvullend over de klanken van de EUROGRAND de signalen van apparaten, die via de LINE IN-bussen aangesloten zijn, verdeeld. Het niveau van het uitgangssignaal is afhankelijk van de positie van de MAIN VOLUME-regelaar.
 - ▲ **Cinch-bussen:** De cinch-bussen laten uitsluitend de klanken van de EUROGRAND met onveranderlijk niveau horen. Signalen, die via de LINE IN-bussen ingevoerd worden, worden niet doorgegeven.
- 20** LINE IN: Dient voor de aansluiting van externe apparaten (bijv. cd-speler, geluidskaart, drum computer). Aangesloten signaalbronnen worden via de LINE OUT-jack plugbussen en de interne luidsprekers weergegeven.
- 21** MIDI: De drie MIDI-bussen bieden de mogelijkheid externe MIDI-apparatuur, zoals bijv. synthesizers, sequencers etc. aan de EUROGRAND aan te sluiten.
- ▲ Via de IN-bussen kunnen de MIDI-gegevens ontvangen worden, waarmee het geluid van de EUROGRAND gestuurd kan worden.
 - ▲ Via de OUT-bus worden MIDI-gegevens, die door het klavier, de pedalen en enige bedieningselementen van de EUROGRAND gegenereerd worden, gestuurd.
 - ▲ Via de THRU-bus worden MIDI-gegevens, die aan de MIDI IN-bus aankomen onveranderd weer doorgegeven (doorlussen). De bus dient voor de aansluiting van extra MIDI-apparaten.
- 22** PEDALS: Aansluiting voor de pedaalunit van de EUROGRAND (EG2180).

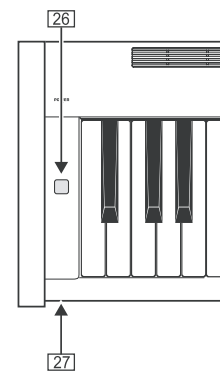
3.3 Voetpedalen

De EUROGRAND beschikt over drie pedalen, zoals men die ook bij akoestische vleugels aantreft.



- 23** Demper-/pianopedaal: Dient voor het spelen van bijzonder zachte passages.
- 24** Sostenuto-pedaal: Dient voor het aanhouden van tonen, die bij het trappen op de pedaal al aangeslagen waren en nog niet verklonken zijn. Alle volgende gespeelde toetsen worden normaal gedempt.
- 25** Aanhoud-/fortepedaal: Dient voor het aanhouden van tonen, die al aangeslagen zijn en nog niet verklonken zijn. Alle volgende tonen worden eveneens aangehouden.

3.4 Stroomvoorzorging



- 26** POWER: Dient voor het aan- en uitzetten van de EUROGRAND.
- De POWER-schakelaar schakelt het apparaat, wanneer men het uitzet, niet volledig los van het lichtnet. Haal daarom het snoer uit het stopcontact, wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.**
- 27** LED: Brandt, wanneer de EUROGRAND bedrijfsklaar is.

3.5 Koptelefoonaansluitingen

De koptelefoonaansluitingen bevinden zich aan de onderkant van de speeltafel links vooraan.



- 28** De bussen dienen voor de aansluiting van koptelefoons. Het geluidsvolume kan niet gescheiden geregeld worden.

nl

4. Basisbediening

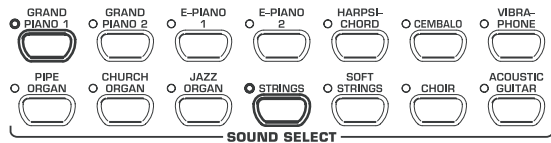
In het volgende wordt u geïnformeerd om aanvullend bij de al uitgelegde functies van uw EUROGRAND andere basisfuncties te kunnen bedienen.

4.1 Twee klankkleuren gebruiken (layer-modus)

In plaats van een enkele klankkleur kunt u met de EUROGRAND ook twee klankkleuren tegelijkertijd spelen. Deze worden over elkaar gelegd (layer) en kunnen dan samen via het hele klavier gespeeld worden.

- 1) Druk in de SOUND SELECT-sectie tegelijkertijd op de beide knoppen van de klankkleuren, die u over elkaar wilt leggen.

De gekozen klankkleuren worden door brandende LEDs boven de knoppen getoond.



In het voorbeeld worden de klankkleuren "GRAND PIANO 1" en "STRINGS" over elkaar gelegd.

- Om de layer-modus weer te verlaten drukt u op een willekeurige knop in de SOUND SELECT-sectie. Zo kiest u weer een enkele klankkleur.

4.2 Klankkarakter veranderen

U kunt het karakter van de klankkleuren door een ruimte-, een modulatie-effect en een helderheid-equalizer veranderen.

4.2.1 Helderheid-equalizer

Met behulp van de helderheid-equalizer kunt u het karakter van de klankkleuren zachter of helderder maken.

- 1) Regel het klankkarakter met behulp van de BRIGHTNESS-regelaars als volgt:
 - ▲ Schuif de regelaar naar links (SOFT) voor een zachte, donkere klank.
 - ▲ Schuif de regelaar naar rechts (BRIGHT) voor een zuivere, heldere klank.

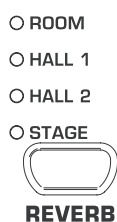


4.2.2 Ruimte-effecten

De EUROGRAND beschikt over ruimte-effecten voor de simulatie van vier verschillende grote klankweerkaatsende ruimtes. Bij de keuze van een klankkleur wordt automatisch een gepast effect voorgeselecteerd. Naar wens kunt u echter op ieder moment een ander effect uitkiezen. De volgende klankweerkaatsende ruimtesimulaties kunnen gekozen worden:

- ROOM:** Karakteristiek van een kleine ruimte
- HALL 1:** Karakteristiek van een kleine concertzaal.
- HALL 2:** Karakteristiek van een grote concertzaal.
- STAGE:** Karakteristiek van een typische bühneomgeving.

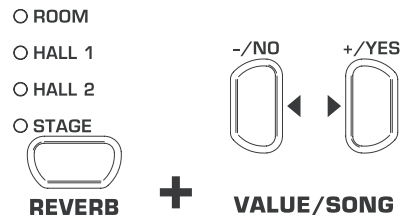
- 1) Druk zo vaak op de REVERB-knop, totdat het gewenste effect gekozen is.



Het actieve effect wordt door een brandende LED voor de aanduiding van het effect getoond.

- Brandt geen van de vier LEDs, is het ruimte-effect uitgeschakeld.

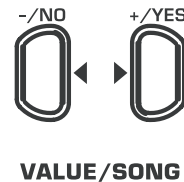
- 2) Houd de REVERB-knop ingedrukt, terwijl u met de -/NO- en +/YES-knoppen in de VALUE/SONG-sectie de verhouding van het originele tot het effectsignaal instelt.



Het display toont:

... : Aandeel effect
(= geen effect, = veel effect)

- 3) Druk, terwijl u de REVERB-knop vasthoudt, gelijktijdig op de -/NO- en +/YES-knoppen, voor het geval dat u de fabrieksinstelling weer wilt oproepen.



4.2.3 Modulatie-effecten

De EUROGRAND beschikt over een modulatie-effect met vier verschillende effecttypes. Voor enige klankkleuren wordt bij de keuze automatisch een passend effect voorgeselecteerd. Naar wens kunt u echter op ieder moment een ander effect uitkiezen. De volgende modulatie-effecten kunnen gekozen worden:

- CHORUS:** Kooreffect. Maakt de klank breder.
- FLANGER:** Uitgestelde klankoverlapping. Veroorzaakt een zwevende klank.
- TREMOLO:** Snelle, gestaag herhalende geluidsvolumeverandering van de klank.
- DELAY:** Echo-effect. Produceert tijdelijk uitgestelde, afgezwakte herhalingen van de klank.

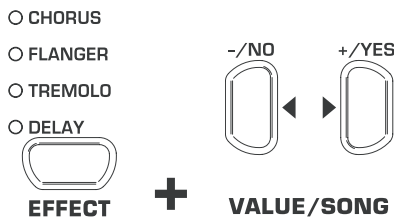
- 1) Druk zo vaak op de EFFECT-knop, totdat het gewenste effect gekozen is.



Het gekozen effect wordt door een brandende LED voor de aanduiding van het effect getoond.

- Brandt geen van de vier LEDs, is het modulatie-effect uitgeschakeld.

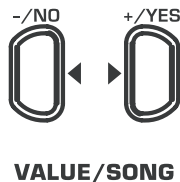
- 2) Houd de EFFECT-knop ingedrukt, terwijl u met de -/NO- en +/YES-knoppen in de VALUE/SONG-sectie de verhouding van het originele tot het effectsignaal instelt.



Het display toont:

□ ... 2□: Aandeel effect
(□ = geen effect, 2□ = veel effect)

- 3) Druk, terwijl u de REVERB-knop vasthoudt, gelijktijdig op de -/NO- en +/YES-knoppen, voor het geval u de fabrieksinstelling weer wilt oproepen.



4.3 Pedalen gebruiken

De EUROGRAND beschikt over drie voetpedalen. Deze komen overeen in hun functie met die van een akoestische vleugel. Het inzetten van de pedalen geschiedt in de regel overeenkomstig de richtlijnen van het notenschrift door speciale notatiesymbolen.

▲ **Demper-/pianopedaal (links):** De demperpedaal zorgt voor een zachte en intieme klank. Gebruik de pedaal voor erg zacht te spelen muziekpassages (pianissimo).

- 1) Trap op de pedaal om alle tonen, die u achtereenvolgens bij ingedrukt pedaal aanslaat, gedempt te spelen.
- 2) Laat de pedaal los, wanneer u weer normaal wilt spelen.

☞ **U kunt de werking van de demperpedaal instellen (zie hoofdstuk 5.6.2).**

▲ **Sostenuto-pedaal (midden):** Met de sostenuto-pedaal kunt u de aparte tonen aanhouden. Al aangeslagen tonen worden - wanneer de pedaal ingedrukt wordt - aangehouden, voor zover ze niet reeds verklonken zijn. Alle volgende noten worden zoals beschreven gedempt. Dit maakt bijvoorbeeld het spelen van een noot, die met behulp van de pedaal aangehouden wordt, mogelijk, terwijl de volgende noten staccato (afgestoten) gespeeld kunnen worden.

- 1) Sla de tonen aan, die u aan wilt houden.
- 2) Trap op de pedaal om de zo-even aangeslagen tonen aan te houden.
- 3) Speel verdere tonen. Deze klinken als gewend.
- 4) Laat de pedaal los, wanneer u weer normaal wilt verder spelen.

▲ **Aanhoud-/fortepedaal (rechts):** Met de aanhoudpedaal kunt u aangeslagen en vervolgens gespeelde tonen aanhouden, zonder dat u de toetsen moet vasthouden. De aanhoudpedaal wordt vaak ingezet om een volle klank te krijgen. Het is de meest gebruikelijke pianopedaal.

- 1) Sla de tonen aan, die u aan wilt houden.
- 2) Trap op de pedaal om de zo-even aangeslagen en vervolgens gespeelde tonen aan te houden.
- 3) Laat de pedaal los, wanneer u weer normaal wilt verder spelen.

4.4 Koptelefoons gebruiken

De EUROGRAND beschikt over twee koptelefoonaansluitingen, die zich aan de onderkant van de speeltafel links van voren bevinden. Het inzetten van koptelefoons komt ter sprake, wanneer u wilt oefenen, zonder andere personen daarbij te storen. Via de tweede koptelefoonaansluiting kan daarbij een tweede persoon bijv. een muzikleraar meeluisteren, zodat lessen, indien gewenst, ook met koptelefoons gegeven kunnen worden.

- 1) Zet het geluidsvolume met behulp van de MAIN VOLUME-regelaar op een geringe waarde (schuifregelaar in de linker helft van het regelgebied).



- 2) Verbind de koptelefoon met een vrije koptelefoonbus aan de onderkant van de speeltafel.
- 3) Stel tijdens het spelen een geluidsvolume naar uw wens in met behulp van de MAIN VOLUME-regelaar.



- 4) Zet zo nodig de interne luidsprekers van de EUROGRAND met behulp van de SPEAKERS-knop aan of uit.



☞ **Zodra een koptelefoon aangesloten wordt, worden de interne luidsprekers van de EUROGRAND uitgezet en brandt de MUTE-LED boven de SPEAKERS-knop.**

☞ **Wanneer geen koptelefoon meer met de koptelefoonbussen verbonden is, worden de interne luidsprekers van de EUROGRAND weer automatisch ingeschakeld en gaat de MUTE-LED boven de SPEAKERS-knop uit.**



5. Uitgebreide bediening

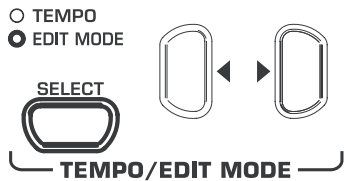
In het volgende wordt u geïnformeerd over uitgebreide bedieningsfuncties van uw EUROGRAND.

5.1 EDIT-modus gebruiken

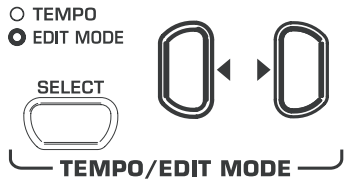
Veel uitgebreide bedieningsfuncties van uw EUROGRAND kunnen via de EDIT-modus opgeroepen worden. In het volgende wordt de procedure uitgelegd om instellingen in de EDIT-modus uit te voeren.

Altijd wanneer u in de volgende procedures gevraagd wordt naar de EDIT-modus te wisselen, dient u de volgende stappenhandleiding om een functie uit te kiezen en de waarden in te stellen op te volgen.

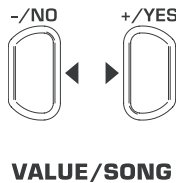
- 1) Druk zo vaak op de SELECT-knop in de TEMPO/EDIT MODE-sectie, totdat de EDIT MODE-LED brandt.



- 2) Blader met behulp van de ◀▶-knop door de functies, totdat u de gewenste functie (bijv. E ♯) uitgekozen hebt.



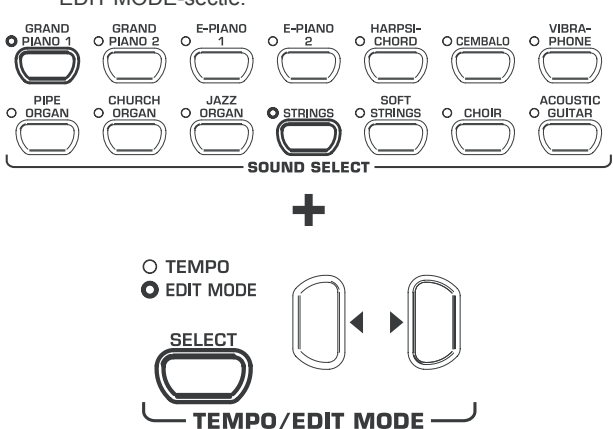
- 3) Stel met behulp van de -/NO- en +/YES-knoppen in de VALUE/SONG-sectie de gewenste waarde in.



5.1.1 Snelle toegang tot de functies van de layer-modus

Met behulp van de volgende procedure krijgt u directe toegang tot de menupagina's voor de layer-modus.

- 1) Houd de beide knoppen van de klankkleuren, die u voor de layer-modus gekozen hebt (bijv. GRAND PIANO 1 en STRINGS) vast en druk op de SELECT-knop in de TEMPO/EDIT MODE-sectie.



De EDIT MODE-LED brandt en de EDIT-pagina E3.1 wordt opgeroepen.

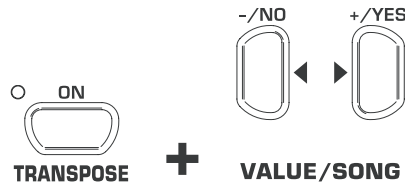
5.2 Transponeren

Het geluid van de EUROGRAND kan in stappen van halve tonen (via toetsen) naar boven of naar beneden getransponeerd worden. Dat is nuttig, wanneer u bijvoorbeeld een stuk in een eenvoudige toonsoort met weinig of geen voortekens (bijv. C majeur) wilt spelen, maar het instrument in een moeilijk te spelen toonsoort met veel voortekens (bijv. Des majeur) dient te klinken.

Voorbeeld: Des majeur heeft 5 b-voortekens. Men dient vele zwarte toetsen te gebruiken om deze toonsoort te spelen. Wanneer men het klavier met een stap van 1 halve ton naar boven transponeert, kan men deze toonsoort heel gemakkelijk op de witte toetsen van de C majeur toonladder spelen.

Een transponering in octaafstappen (stappen van 12 halve tonen) kan nuttig zijn om bijvoorbeeld voor het gemak lage tonen in de middelste klavierpositie te kunnen spelen.

- 1) Houd de TRANSPOSE-knop ingedrukt en stel met behulp van de -/NO- en +/YES-knoppen in de VALUE/SONG-sectie het gewenste transponeringsinterval in stappen van halve tonen in.



Het display toont:

- ♯: Geen transponering (fabrieksinstelling).
- ♯ ... ♯2: Het ingestelde aantal stappen van halve tonen naar boven transponeren.
- ♯ ... - ♯2: Het ingestelde aantal stappen van halve tonen naar beneden transponeren.

- 2) Laat de TRANSPOSE-knop weer los, wanneer u de gewenste waarde hebt ingesteld.

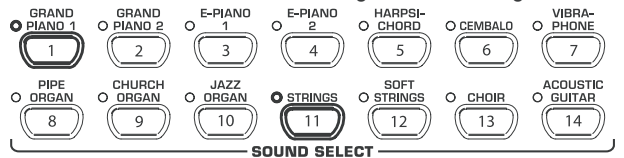
De LED boven de TRANSPOSE-knop brandt, zodra de transponering actief is, dus een waarde groter of kleiner dan 0 ingesteld werd.

Wanneer al een transponeringsinterval ingesteld is, kan met een druk op de TRANSPOSE-knop de transponering in- of uitgeschakeld worden.

5.3 Instellingen in de layer-modus

In de layer-modus kunnen extra instellingen gedaan worden om het tegelijkertijd spelen met twee klankkleuren nog beter vorm te geven.

Alle klankkleuren zijn intern van 1 tot 14 doorgenummerd. De volgorde bepaalt, welke klankkleur intern als stem 1 en welke als stem 2 beheerd wordt. Deze volgorde is belangrijk, wanneer u voor de betreffende klankkleur veranderingen wilt aanbrengen.



In het voorbeeld worden de beide klankkleuren GRAND PIANO 1 en STRINGS voor de layer-modus gebruikt. GRAND PIANO 1 heeft intern nummer 1, STRINGS nummer 11. De klankkleur met de kleinste waarde geldt intern als stem 1 (in dit geval GRAND PIANO 1), de klankkleur met de hoogste waarde als stem 2 (in dit geval STRINGS).

Wordt u bewust van de volgorde van de stemmen voor uw gekozen klankkleurcombinatie en let er telkens op voor welke stem u de volgende instellingen uitvoert.

Voor de instelling van de volgende functies dient u al een layer-combinatie uit twee klankkleuren gevormd te hebben (zie hoofdstuk 4.1).

5.3.1 Geluidsvolumeverhouding

Met deze functie kunt u de geluidsvolumeverhouding van de gekozen klankkleuren veranderen.

Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.

Functie: E3.1

Waarde: 0 ... 20

Beschrijving:

- : Gelijk geluidsvolume van stem 1 en stem 2
- ... : Stem 2 harder dan stem 1
- ...: Stem 1 harder dan stem 2

5.3.2 Ontstemming

Met deze functie kunt u de gekozen klankkleuren minimaal tegenover elkaar ontstemmen.

Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.

Functie: E3.2

Waarde: -10 ... 10

Beschrijving:

- : Gelijke toonhoogte van stem 1 en stem 2
- ... : Stem 2 hoger dan stem 1
- ...: Stem 1 hoger dan stem 2

5.3.3 Transponering

Met deze functie kunt u de gekozen klankkleuren een octaaf naar beneden of naar boven transponeren. Afhankelijk van de combinatie van de klankkleuren kan zo'n transponering de klank homogener maken.

Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.

Functie: E3.3 (Octaaftransponering stem 1)

E3.4 (Octaaftransponering stem 2)

Waarde: -1 ... 1

Beschrijving:

- : Geen transponering
- : Transponering van een octaaf naar beneden
- : Transponering van een octaaf naar boven

5.3.4 Aandeel effect

Met deze functie kunt u het aandeel van het effect van het modulatie-effect voor de gekozen klankkleuren veranderen.

Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.

Functie: E3.5 (aandeel effect stem 1)

E3.6 (aandeel effect stem 2)

Waarde: 0 ... 20

Beschrijving:

- 1 ... 20: Sterkte van het aandeel van het effect (fabrieksinstelling)
- : Geen aandeel van het effect

5.3.5 Terugzetten

Met deze functie kunt u alle instellingen, die u voor de layer-modus hebt ingesteld, terugzetten.

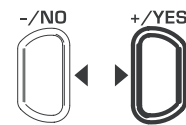
Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.

Functie: E3.7

Waarde: -

Beschrijving:

Om de functie uit te voeren dient u op de +/YES-knop te drukken.



VALUE/SONG

5.4 Metronoom gebruiken

De EUROGRAND beschikt over een ingebouwde metronoom, die u als oefenhulp of voor het opnemen van noten in de interne muziek-sequencer kunt gebruiken.

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u de metronoom gebruikt:

- 1) Druk op de METRONOME-knop om de metronoom te starten en te stoppen.

START/STOP



METRONOME

De maatslag wordt door knipperende punten in het display getoond. Het gelijktijdig oplichten van alle punten toont het begin van de maat.

- 2) Druk zo vaak op de SELECT-knop in de TEMPO/EDIT MODE-sectie, totdat de TEMPO-LED oplicht.

- TEMPO
- EDIT MODE



TEMPO/EDIT MODE

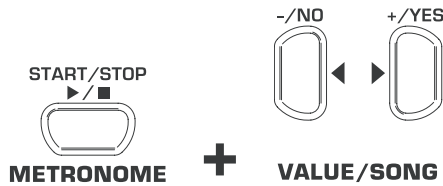
- 3) Stel met behulp van de beide ◀ ▶-knoppen het gewenste tempo in.

- TEMPO
- EDIT MODE



TEMPO/EDIT MODE

- 4) Houd de METRONOME-knop ingedrukt, terwijl u met de -/NO- en +/YES-knoppen in de VALUE/SONG-sectie het aantal slagen (beats) van een maat instelt.



Het display toont:

04:	Geen maataccentuering (fabrieksinstelling)
24, 34, 44, 54, 64, 74:	Vierkwartsmaat (bijv. 2/4 maat)
38, 68, 78, 98, 128:	Achtste maat (bijv. 3/8 maat)

5.4.1 Geluidsvolume van metronoom

Met deze functie kunt u het geluidsvolume van de metronoom instellen.

Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.

Functie: E5

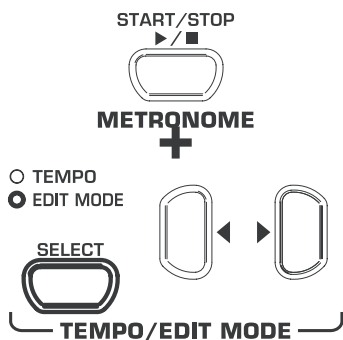
Waarde: 1 ... 20

Beschrijving:

1 ... 20: Geluidsvolume van metronoom (1 = zacht, 20 = hard)

Met behulp van de volgende procedure krijgt u directe toegang tot de menupagina's voor het geluidsvolume van de metronoom.

- 1) Houd de METRONOME-knop ingedrukt, terwijl u op de SELECT-knop in de TEMPO/EDIT MODE-sectie drukt.



De EDIT MODE-LED licht op en de EDIT-pagina E5 wordt opgeroepen.

5.5 Muziek-sequencer

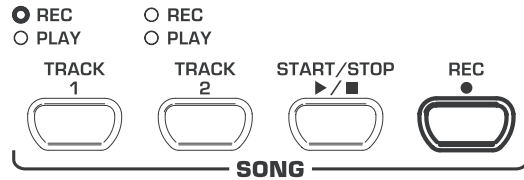
De EUROGRAND beschikt over een interne 2-sporen sequencer waarmee u een muziekstuk kunt opnemen en weergeven. Voor ieder van de twee sporen kunt u een of twee klankkleuren voor het opnemen gebruiken. In het uiteindelijk effect kunnen dus tot vier klankkleuren tegelijkertijd door de muziek-sequencer worden weergegeven. Voor de sequencer-weergave kunt u bovendien nog live erbij spelen om complexe nummers met tot zes verschillende klankkleuren te realiseren.

De muziek-sequencer is ook nuttig om muziekstukken te oefenen. U kunt bijvoorbeeld de linker en rechter hand van een stuk gescheiden op de beide sporen opnemen. Bij de weergave schakelt u dan een spoor (hand) uit en speelt u deze partij zelf. Zo kunt u iedere hand apart in de muzikale context oefenen.

5.5.1 Muziekstukken opnemen

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u muziekstukken met behulp van de interne muziek-sequencer opneemt.

- 1) Druk op de REC-knop. De REC-LED boven de TRACK 1- of TRACK 2-knop gaat branden. De knipperende punten in het display branden in het ingestelde tempo van de metronoom en geven de maatslag weer. De EUROGRAND is nu in de opname-modus.



Het geheugen van de muziek-sequencer is voldoende voor ca. 10.000 noten. Afhankelijk van het gebruik van de pedalen kan dit aantal echter nog minder worden.

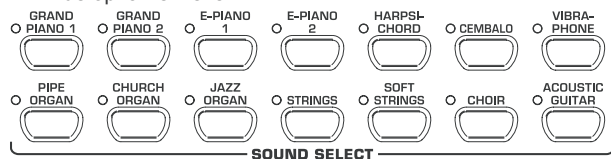
U kunt de opname-modus met een druk op de REC-knop weer verlaten.

- 2) Stel tempo en maatsoort, zo nodig, zoals in hoofdstuk 6.4 beschreven is, in.
- 3) Druk zo vaak op de TRACK 1-knop, totdat de REC-LED boven de desbetreffende knop rood oplicht en zodoende spoor 1 voor de opname gekozen is. Hebt u al een opnameronde gedaan, wordt het laatst gekozen spoor opnieuw op opname geschakeld. Wanneer u op een ander spoor wilt opnemen, moet u in voorkomende gevallen het andere spoor voor de opname kiezen.



Tip: Brandt de PLAY-LED van een spoor, betekent dat, dat al noten op dit spoor opgenomen zijn. Wanneer u dit spoor opnieuw voor de opname kiest (REC-LED brandt rood), gaat de vorige opname op dit spoor verloren.

- 4) Kies in de SOUND SELECT-sectie een klankkleur uit. U kunt ook een klankkleurcombinatie (zie hoofdstuk 4.1) voor de opname kiezen.



- 5) Zet het akoestische metronoomsignaal met een druk op de METRONOME-knop aan, voor het geval u met behulp van de metronoom wilt opnemen.

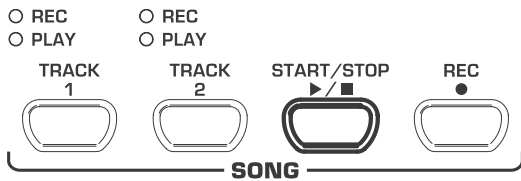


- 6) Start de opname door op de START/STOP-knop te drukken of direct met het opnemen op het klavier te beginnen. De actuele maat wordt in het display opgeteld.



Wanneer de aanwijzing gedurende de opname begint te knipperen en *FUL* op het display verschijnt, is het geheugen vol. Alle tot op dit moment opgenomen gegevens blijven behouden, het opnameproces wordt echter afgebroken.

7) Wanneer u klaar bent met opnemen, stopt u de sequencer door opnieuw te drukken op de START/STOP-knop.



Met deze stap wordt de opname-modus automatisch weer verlaten.

8) Om een tweede spoor op te nemen herhaalt u de hele procedure. Kies echter in stap 3 i.p.v. TRACK 1 nu TRACK 2.

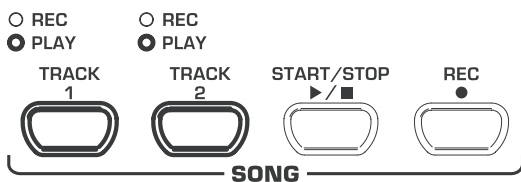
Tip: Wanneer u de rechter hand van een muziekstuk, dat u wilt oefenen, op spoor 2 en de linker hand op spoor 1 opgenomen hebt (bijv. door de muziekleraar), kunt u door het uitschakelen van een van beide sporen bij de weergave telkens de andere partij erbij oefenen.

Tip: De metronoomtik kunt u door te drukken op de METRONOME-knop weer stoppen.

5.5.2 Muziekstukken weergeven

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u een muziekstuk, dat u hebt opgenomen, weer kunt geven.

1) Druk zo vaak op de TRACK 1- en TRACK 2-knop, totdat de groene PLAY-LED boven de desbetreffende knop oplicht, om de gewenste sporen voor de weergave te activeren.



U kunt alleen sporen voor weergave activeren, die al notengegevens bevatten.

2) Voor het geval u een weergave met de metronoomtik wenst, drukt u op de METRONOME-knop om de metronoom in te schakelen.

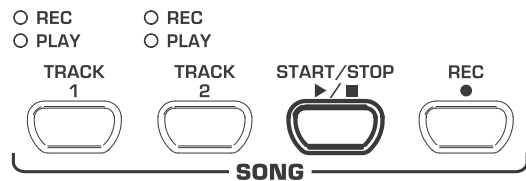


3) Druk op de SELECT-knop in de TEMPO/EDIT MODE-sectie, totdat de TEMPO-LED oplicht en stel met behulp van de beide ◀ ▶-knoppen het gewenste weergavetempo in.



Een weergave in het originele tempo van de opname is mogelijk door beide ◀ ▶-knoppen tegelijkertijd in te drukken.

4) Start de weergave door op de START/STOP-knop te drukken. De actuele maat wordt voortdurend in het display getoond.

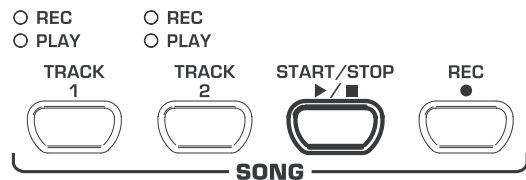


U kunt tijdens de weergave op ieder moment de beide sporen in- en uitschakelen.

U kunt tijdens de weergave met de actueel gekozen klankkleur voor de weergave van de muziek-sequencer meespelen.

Tip: Wanneer u de rechter hand op spoor 2 en de linker hand op spoor 1 hebt opgenomen, kunt u door het uitschakelen van een van de beide sporen de uitgeschakelde partij erbij oefenen. Het geluidsvolume van het mute-geschakelde spoor is instelbaar, zodat dit als steun zo nodig zacht mee kan lopen (zie hoofdstuk 5.5.4).

5) Wanneer u de weergave wilt stoppen, dient u weer op de START/STOP-knop te drukken.



5.5.3 Muziekpassages herhalen om te oefenen

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u een bepaalde passage van een opgenomen muziekstuk herhaald kunt laten afspelen. Deze functie is ideaal om een moeilijke passage, die uw pianoleraar voor u opgenomen heeft, in uw eentje te oefenen.

Om deze functie zinvol voor het oefenen te gebruiken, dienen de rechter en linker hand gescheiden op de sporen 1 en 2 opgenomen te zijn. In dit geval kunt u een hand door de muziek-sequencer laten weergeven, terwijl u de telkens andere hand erbij kunt oefenen.

1) Kies de gewenste sporen voor de weergave, zodat de PLAY-LED boven de desbetreffende TRACK-knop oplicht.

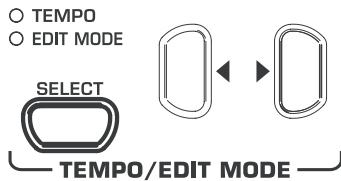


Het geluidsvolume van een mute-geschakeld spoor is instelbaar (zie hoofdstuk 5.5.4).

2) Druk op de START/STOP-knop om de weergave van het gekozen spoor te starten.



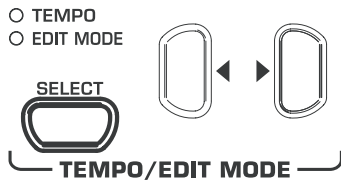
- 3) Druk op de SELECT-knop in de TEMPO/EDIT MODE-sectie, wanneer de weergave het moment bereikt, vanwaar u de herhaling wilt starten.



Het display toont:

R-: Startpunt van de herhaallus ingesteld.

- 4) Druk opnieuw op de SELECT-knop, zodra de weergave het moment bereikt, waarop de herhaling moet stoppen.

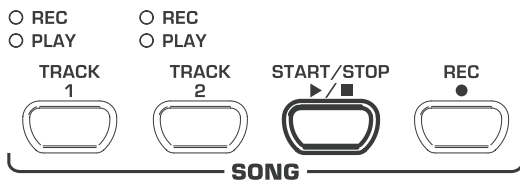


Het display toont:

R-b: Eindpunt van de herhaallus ingesteld.

De muziekpassage wordt nu voortdurend herhaald, zodat u deze zo lang kunt oefenen, tot u hem onder de knie hebt.

- 5) Stop de herhaling door te drukken op de START/STOP-knop, wanneer u klaar bent met het oefenen van de muziekpassage.



Om de herhaalmodus weer te verlaten, is het voldoende om opnieuw op de SELECT-knop te drukken.

De voor de herhaling gemarkeerde passage wordt bij het verlaten van de muziek-sequencer-modus automatisch teruggezet.

5.5.4 Geluidsvolume van mute-geschakelde sporen

Met deze functie kunt u het geluidsvolume van de mute-geschakelde sporen instellen.

Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.

Functie: E5

Waarde: 0 ... 20

Beschrijving:

1 ... 20: Geluidsvolume van het mute-geschakelde spoor (fabrieksinstelling: 5)

0: Mute-geschakelde sporen zijn niet te horen

5.5.5 Instellingen muziek-sequencer veranderen

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u, wanneer een opname heeft plaatsgevonden, veranderingen achteraf aan de eigenschappen van de weergave van de muziek-sequencer kunt aanbrengen.

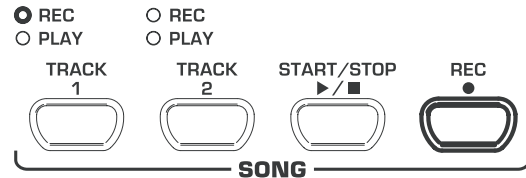
U kunt voor ieder van de beide sporen de volgende instellingen individueel veranderen:

- ▲ Klankkleur (zie hoofdstuk 2.4)
- ▲ Aandeel ruimte-effect (zie hoofdstuk 4.2.2)
- ▲ Aandeel modulatie-effect (zie hoofdstuk 4.2.3)
- ▲ Layer-klankkleuren (zie hoofdstuk 4.1 en hoofdstuk 5.3)

U kunt voor het gehele muziekstuk de volgende globale instellingen veranderen:

- ▲ Tempo (zie hoofdstuk 5.4)
- ▲ Maatsoort (zie hoofdstuk 5.4)
- ▲ Type van het ruimte-effect (zie hoofdstuk 4.2.2)
- ▲ Type van het modulatie-effect (zie hoofdstuk 4.2.3)

- 1) Druk op de REC-knop in de SONG-sectie om de opname-modus te wisselen. De REC-LED boven de TRACK 1- of TRACK 2-knop gaat branden en de knipperende punten in het display lichten in het ingestelde tempo van de metronoom op en geven de maatsoort weer.



Let erop bij de volgende stappen niet op de START/STOP-knop te drukken, omdat anders een nieuwe opname op het gekozen spoor plaatsvindt en de tevoren opgenomen gegevens overgeschreven worden.

- 2) Kies met behulp van de TRACK-knop het spoor, waarvan u de instellingen wilt veranderen. Om globale instellingen (bijv. tempo, maatsoort etc.) te veranderen, kiest u een willekeurig spoor uit.



- 3) Breng de gewenste veranderingen aan. Ga daarvoor tewerk zoals in de boven aangegeven hoofdstukken is beschreven.

- 4) Herhaal stap 2 zo nodig voor het andere spoor.

- 5) Druk op de REC-knop om de opname-modus weer te verlaten.



De veranderingen zijn nu in de muziek-sequencer opgeslagen. Wanneer u het muziekstuk afspeelt, vindt de weergave met de nieuwe instellingen plaats. Oude instellingen gaan verloren.

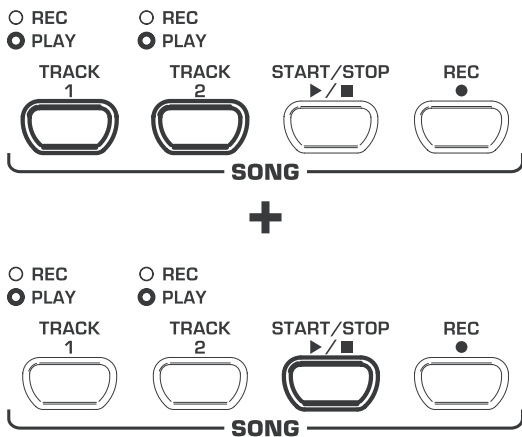
5.5.6 Synchronische start

U kunt de muziek-sequencer in de positie klaar voor weergave zetten, zodat een weergave tegelijkertijd bij de eerste druk op een toets op het klavier begint. Deze functie kan zeer nuttig zijn, wanneer u de muziek-sequencer als begeleiding wilt inzetten. De functie kan ook in de DEMO-modus gebruikt worden.

- 1) Verzeker u ervan, dat de sporen, die u wilt weergeven, geactiveerd zijn (PLAY-LED boven de desbetreffende TRACK-toets brandt groen). Activeer zo nodig de sporen door te drukken op de desbetreffende TRACK-knop in de SONG-sectie.



- 2) Houd een van de geactiveerde TRACK-knoppen ingedrukt en druk tegelijkertijd op de START/STOP-knop in de SONG-sectie.



Een punt in de rechter benedenhoek van het display begint in het tempo van de metronoom te branden en signaleert de staat voor synchroon gebruik. Zodra u op een toets op het klavier drukt, begint de sequencer direct met de weergave.

Om de synchrone startmodus weer te verlaten herhaalt u eenvoudig stap 2.

5.5.7 De muziek-sequencer met de voetpedaal starten

Met deze functie kunt u de functie van de linker demperpedaal veranderen, zodat de muziek-sequencer met de linker voetpedaal gestopt en gestart kan worden. Dat is nuttig, wanneer u een muziekstuk live speelt en de sequencer als begeleiding pas in het verdere verloop van het stuk wilt starten. In de DEMO-modus kunt u met de betreffende instelling de voetpedaal eveneens voor het starten en stoppen van de weergave inzetten.

Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.

Functie:	E4. 1
Waarde:	1, 2
Beschrijving:	
1:	Functie demperpedaal (fabrieksinstelling)
2:	Muziek-sequencer START/STOP

5.6 Systeeminstellingen

De EUROGRAND beschikt over enige instelmogelijkheden, die de globale functie van het apparaat vastleggen. In het volgende wordt uitgelegd, welke instellingen ter beschikking staan en hoe u de veranderingen kunt aanbrengen.

5.6.1 Aanslagdynamiek

De parameter aanslagdynamiek bepaalt het geluidsvolume van de klankkleuren in verhouding tot de sterkte van de toetsenaanslag, d.w.z. hoe hard u een toets dient aan te slaan om een maximaal geluidsvolume te krijgen.

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u de aanslagdynamiek kunt veranderen.

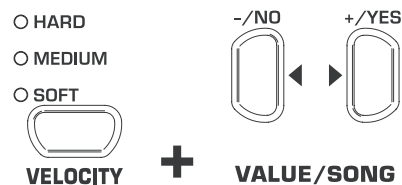
- 1) Druk op de VELOCITY-knop om tussen de volgende instellingen te schakelen:

- HARD:** De toetsen moeten zeer hard aangeslagen worden om het maximale geluidsvolume te bereiken.
- MEDIUM:** De toetsen moeten gemiddeld hard aangeslagen worden om het maximale geluidsvolume te bereiken. (fabrieksinstelling)
- SOFT:** De toetsen hoeven slechts licht aangeslagen te worden om het maximale geluidsvolume te bereiken.
- OFF:** Wanneer geen van de LEDs brandt, brengt iedere toetsaanslag onafhankelijk van de aanslagsterkte een gedefinieerd geluidsvolume voort.



Een brandende LED boven de knop toont de actuele instelling. Brandt geen LED, is de aanslagdynamiek uitgeschakeld. In dit geval kunt u de vaste waarde van het geluidsvolume als volgt instellen:

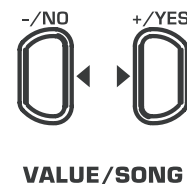
- 2) Houd de VELOCITY-knop ingedrukt, terwijl u met de -/NO- en +/YES-knoppen in de VALUE/SONG-sectie de waarde van het geluidsvolume instelt, die het aanslaan van de toetsen in werking moet zetten.



Het display toont:

1 ... 127: Vaste waarde geluidsvolume, die een toetsaanslag in werking zet. (fabrieksinstelling: 54)

- 3) Druk, terwijl u de VELOCITY-knop vasthoudt, tegelijk op de -/NO- en de +/YES-knop om de standaardinstellingen op te roepen.




De instelling van de aanslagdynamiek heeft geen effect op de klankkleuren HARPSICHOORD, CEMBALO, JAZZ-, CHURCH-, en PIPE ORGAN.

Tip: Voor kinderen kan het raadzaam zijn met deze functie een lichte aanslag (SOFT) in te stellen.

nl

5.6.2 Werking demperpedaal

Met deze functie kunt u de sterkte van de werking van de demperpedaal instellen.


 **Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.**

Functie: E4.2

Waarde: 1 ... 5

Beschrijving:


- 3: Normale demping (fabrieksinstelling)
- 1: Geringe demping
- 5: Hoge demping

 **De aanpassing van deze instelling heeft alleen effect, wanneer de linker pedaal als demperpedaal werkt en niet gebruikt wordt om de muziek-sequencer te starten en te stoppen (zie hoofdstuk 5.5.7).**

5.6.3 Fijnafstemming

De EUROGRAND kan minimaal ontstemd worden om de toonhoogte aan andere instrumenten of stemmingen te kunnen aanpassen. Deze instelling beïnvloedt de toonhoogte van alle toetsen tegelijk.

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u de EUROGRAND kunt fijnafstemmen. De display-informatie heeft betrekking op de mertoont "A", aangegeven in hertz (Hz).

 **Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.**

Functie: E 1

Waarde: 427 ... 453

Beschrijving:

- 440: Westeuropese stemming (fabrieksinstelling)
- 453: Maximale ontstemming naar boven
- 427: Maximale ontstemming naar beneden

Stappen van 1/5 herts worden door een of twee punten tussen de cijfers als volgt aangegeven:

- 440: 440 Hz
- 4.40: 440,2 Hz
- 44.0: 440,4 Hz
- 440.: 440,6 Hz
- 4.40.: 440,8 Hz

5.6.4 Stemmen

De EUROGRAND kan volgens verschillende, in de loop van de afgelopen eeuwen ontwikkelde stemmethodes gestemd worden. Het meest gebruikelijke proces nu is de gelijkzwevende stemming, welke sinds de negentiende eeuw tot op heden een stempel op de muziek drukt. Voor het spelen van enige barokwerken (bijv. van J. S. Bach) kan echter ook de keuze van een ouder stemsysteem aantrekkelijk zijn.

De in EUROGRAND te kiezen stemmingen zijn:

- ▲ Gelijkzwevende stemming (fabrieksinstelling)

Dit is de toentertijd meest gebruikelijke stemming sinds de negentiende eeuw, omdat deze de speelbaarheid van alle in de kwintencirkel uitgevoerde mol/grote terts toonsoorten mogelijk maakt.

- ▲ Zuivere grote terts/molstemming

Deze stemming is geschikt voor muziek, die strikt een klassieke cadens van tonica, dominant en subdominant volgt.

- ▲ Pythagoreïsche stemming

Deze stemming werd voor vroege muziek tot in de late middeleeuwen gebruikt, toen in de een- en tweestemmigheid nog geen tertsintervallen maar alleen zuivere prime-, kwart-, kwint- en octaafintervallen gebruikt werden.


- ▲ Midentonige stemming

Vandaag de dag kan men de midentonige stemming nog voor werken van de vroege zestiende en zeventiende eeuw gebruiken (bijv. G. F. Händel).

- ▲ Werckmeister/Kirnberger-stemming

Beide stemmethodes zijn vandaag de dag vooral voor werken van de baroktijd (bijv. J. S. Bach) interessant. De Werckmeister-stemming is voor orgelwerken bijzonder gebruikelijk.

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u de stemming van de EUROGRAND kunt veranderen.

 **Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.**

Functie: E2.1

Waarde: 1 ... 7

Beschrijving:

- 1: Gelijkzwevende stemming (fabrieksinstelling)
- 2: Zuivere grote terts stemming
- 3: Zuivere molstemming
- 4: Pythagoreïsche stemming
- 5: Midentonige stemming
- 6: Werckmeister-stemming
- 7: Kirnberger-stemming

Voor alle stemmethodes, uitgezond de gelijkzwevende stemming, is aanvullend de instelling van een grondtoon nodig, waarop de stemming gebaseerd is.

In het volgende wordt uitgelegd, hoe u de grondtoon instelt:

Functie: E2.2

Waarde: c ... b

Beschrijving:

Elkaar afwisselende tonen worden door lijnen boven of onder de toonnaam getoond. Een lijn boven betekent een toonverhoging, een lijn beneden een verlagings.


Het display toont:

- c^ˆ: Verhoogde C (Cis / C#)
- E_ˆ: Verlaagde E (Es / E^b)

5.6.5 Parameter-geheugenfuncties

De EUROGRAND beschikt over de mogelijkheid aangebrachte instellingen op te slaan om deze bij het uitzetten van het apparaat niet verloren te laten gaan. Wanneer de geheugen functie niet geactiveerd is, gaan aangebrachte instellingen - tot op de gegevens van de muziek-sequencer - bij het uitzetten verloren. Bij het opnieuw aanzetten worden dan de fabrieksmatige standaardinstellingen opgeroepen.

De geheugenfunctie kan voor de aparte functiegroepen: klankkleuren, MIDI, stemming en demperpedaal apart geactiveerd worden.

 **Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.**

► Klankkleuren

Voor deze functiegroep worden de volgende instellingen opgeslagen:

- ▲ Klankkleuren (zie hoofdstuk 2.4)
- ▲ Instellingen van de layer-modus (zie hoofdstuk 4.1 en hoofdstuk 5.3)
- ▲ Type en aandeel ruimte-effect (zie hoofdstuk 4.2.2)
- ▲ Type en aandeel modulatie-effect (zie hoofdstuk 4.2.3)
- ▲ Aanslagdynamiek (zie hoofdstuk 5.6.1)
- ▲ Maat en tempo metronoom (zie hoofdstuk 5.4)
- ▲ Gedempt geluidsvolume (zie hoofdstuk 5.5.4)

Functie: EB.1

Waarde: on, OFF

Beschrijving:

- OFF: Geheugenfunctie voor klankkleurinstellingen is gedeactiveerd (fabrieksinstelling)
- on: Geheugenfunctie voor klankkleurinstellingen is geactiveerd

► **MIDI**

Voor deze functiegroep worden de volgende instellingen opgeslagen:

- ▲ Alle MIDI-instellingen (zie hoofdstuk 6.3.3)

Functie: EB.2

Waarde: on, OFF

Beschrijving:

- OFF: Geheugenfunctie voor MIDI-instellingen is gedeactiveerd (fabrieksinstelling)
- on: Geheugenfunctie voor MIDI-instellingen is geactiveerd

► **Stemming**

Voor deze functiegroep worden de volgende instellingen opgeslagen:

- ▲ Transponering (zie hoofdstuk 5.2)
- ▲ Fijnafstemming (zie hoofdstuk 5.6.3)
- ▲ Stemmethode (zie hoofdstuk 5.6.4)

Functie: EB.3

Waarde: on, OFF

Beschrijving:

- OFF: Geheugenfunctie voor steminstellingen is gedeactiveerd (fabrieksinstelling)
- on: Geheugenfunctie voor steminstellingen is geactiveerd

► **Demperpedaal**

Voor deze functiegroep worden de volgende instellingen opgeslagen:

- ▲ Functie demperpedaal (zie hoofdstuk 5.5.7)
- ▲ Werking demperpedaal (zie hoofdstuk 5.6.2)

Functie: EB.4

Waarde: on, OFF

Beschrijving:

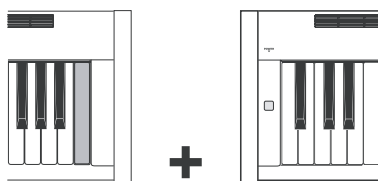
- OFF: Geheugenfunctie voor instellingen demperpedaal is gedeactiveerd (fabrieksinstelling)
- on: Geheugenfunctie voor instellingen demperpedaal is geactiveerd

5.6.6 Fabrieksinstelling herstellen

Met deze procedure kunt u de fabrieksinstellingen oproepen.

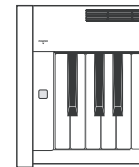
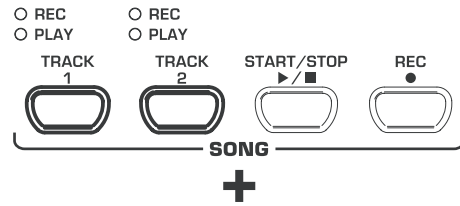
☞ **Alle opgeslagen parameters alsook de gegevens van de muziek-sequencer gaan verloren, wanneer u een van de procedures uitvoert.**

- 1) Zet het apparaat met behulp van de POWER-schakelaar uit, wanneer het niet al uitgezet is.
- 2) Houd de C-toets helemaal rechts op het klavier vast en zet de EUROGRAND met ingedrukte C-toets aan.



Als alternatief kunt u ook als volgt tewerkgaan:

- 1) Zet het apparaat met behulp van de POWER-schakelaar uit, wanneer het niet al uitgezet is.
- 2) Houd de TRACK 1- en TRACK 2-knop vast en zet de EUROGRAND met ingedrukte knoppen aan.



- 3) Na ca. 5 seconden kunt u de TRACK-knoppen loslaten.

6. Aansluiten aan externe apparaten

De EUROGRAND beschikt over verschillende aansluitingen, via welke u het apparaat met andere apparaten kunt verbinden.

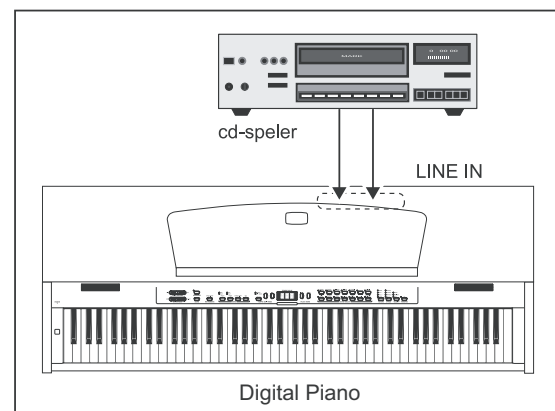
Let op

- ☞ **Verzekert u ervan, dat alle apparaten uitgeschakeld zijn, voordat u draden gaat aansluiten.**
- ☞ **Verbind nooit de LINE IN-aansluitingen met de LINE OUT-aansluitingen van de EUROGRAND. Dit leidt tot een terugkoppelingslus, die een hoog geluidsvolume tot gevolg heeft en het apparaat en uw gehoor kan beschadigen!**

6.1 Aansluiten van externe geluidsbronnen

De EUROGRAND beschikt over een stereo LINE IN-aansluiting, via welke u externe geluidsbronnen met de digitale piano kunt verbinden. De signalen worden via de interne luidsprekers alsook de aangesloten koptelefoons weergegeven.

In de volgende afbeelding ziet u een voorbeeldbedrading van de EUROGRAND met een cd-speler. Voor de aansluiting hebt u een of twee snoeren met jack plugs en cinch-stekkers (zie hoofdstuk 9.1.3) nodig. Als alternatief kunt u ook een cinch- of jack plugsnoer met een passende adapterstekker gebruiken.



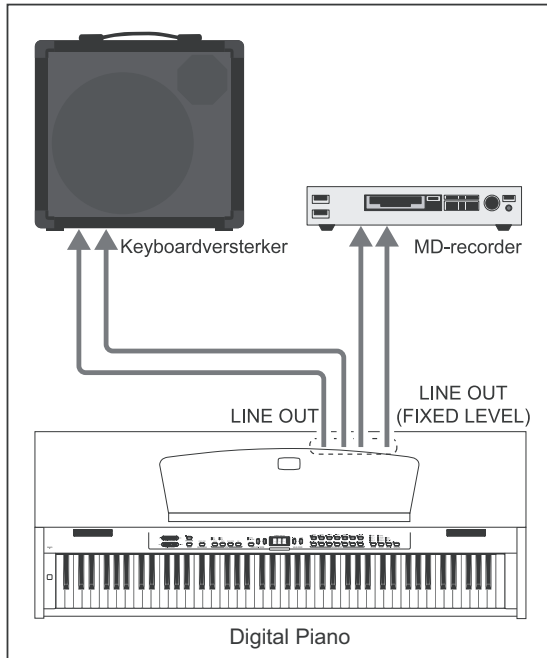
Afb. 6.1: Aansluiten van externe signaalbronnen

- 1) Verbind de uitgangen van de cd-speler met de LINE IN-aansluitingen van de EUROGRAND.
- ☞ **Voor een monobedrading dient u de LINE IN L (MONO)-aansluiting op uw digitale piano te gebruiken.**

6.2 Aansluiten aan externe versterker en opnameapparaten

De EUROGRAND beschikt over twee LINE OUT-aansluitingen, via welke u de digitale piano aan een externe keyboard-versterker, geluidsapparaten of een versterker thuis kunt aansluiten. De aansluiting van een externe versterker kan voor het geluid in grote ruimtes (bijv. Bühnes, zalen) noodzakelijk zijn.

Bovendien kunnen de uitgangen voor de aansluiting van opnameapparaten (bijv. computer, cassettedeck, md-recorder) gebruikt worden.



Afb. 6.2: Aansluiten aan versterker en opnameapparaten

- 1) Verbind voor het aansluiten van externe versterkers de jack plugbussen van de LINE OUT met de ingangen van de versterker.

Voor een monobedrading dient u de LINE OUT L (MONO)-aansluiting op uw digitale piano te gebruiken.

- 2) Verbind voor het aansluiten van opnameapparaten de cinch-bussen van de LINE OUT met de ingangen van het opnameapparaat.

Let op

Zet de EUROGRAND aan VOORDAT u de externe versterker aanzet om de versterking van inschakelimpulsen te vermijden. Zulke impulsen kunnen het versterkersysteem en de luidsprekers beschadigen. Bij het uitschakelen gaat u in omgekeerde volgorde tewerk.

6.3 MIDI-functies

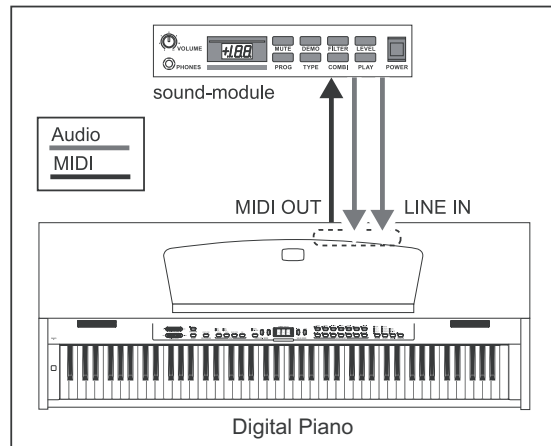
MIDI is een interface en een protocol voor de overdracht van speelgegevens aan andere MIDI-apparaten. Tot de belangrijkste speelgegevens behoren bijvoorbeeld de hoogte van de noten en de lengte ervan, aanslag- en kanaalgeluidsvolumesterkte, klankkleurwisseling en diverse controller-gegevens, die bijvoorbeeld door speelhulpmiddelen gegenereerd worden (bijv. pedalen).

6.3.1 MIDI-koppeling met andere geluidsapparaten

U kunt de EUROGRAND inzetten om externe geluidsapparaten per MIDI aan te sturen. Op deze manier kunt u het klavier en de pedalen van de digitale piano gebruiken om het geluid van andere synthesizers of klankmodules, die niet over een klavier beschikken, te spelen. Wanneer u het audiosignaal van de externe geluidsapparaten als extra zoals in hoofdstuk 7.1 beschreven is aan de EUROGRAND aansluit, worden alle gespeelde klanken aanvullend

bij de klanken van de EUROGRAND via de luidsprekers van uw digitale piano weergegeven.

De volgende afbeelding toont een setup met een externe sound-module.



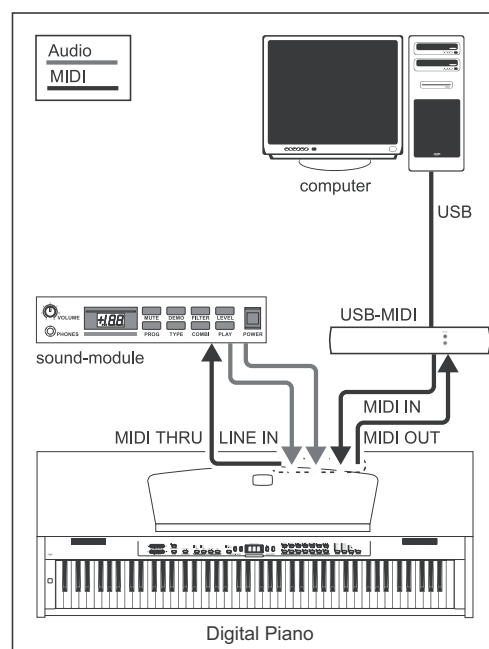
Afb. 6.3: Aansturen van externe MIDI-geluidsapparaten

- 1) Verbind de MIDI OUT-bus van de EUROGRAND met de MIDI IN-bus van het externe geluidsapparaat.
- 2) Verzeker u ervan, dat de MIDI-zend- en ontvangkanalen van beide apparaten overeenstemmen (zie hoofdstuk 6.3.3)
- 3) Verbind de audio-uitgangen van het geluidsapparaat met de LINE IN-aansluitingen van de EUROGRAND, wanneer u wilt, dat de klanken van het externe apparaat ook via de luidsprekers van de digitale piano weergegeven worden.

6.3.2 MIDI-koppeling met een muziekcomputer met sequencer-software

U kunt de EUROGRAND samen met een sequencer-programma (bijv. Cubase®, Logic®) bedienen. Een sequencer doet u talrijke krachtige functies aan de hand om MIDI-gegevens op te nemen en verder te bewerken. Zo kunt u meerdere sporen opnemen om complexe muziekstukken te maken. Tot de verdere mogelijkheden behoren notendruk of de weergave van muziekstukken. Bovendien kunt u de gegevens van de interne muziek-sequencer naar de computer overbrengen om ze duurzaam veilig te stellen.

De volgende afbeelding toont een setup met een muziekcomputer. Het aansluiten van een externe sound-module is optioneel.




Afb. 6.4: Midi-setup met sequencer en extern geluidsapparaat

- 1) Verbind de MIDI OUT-bus van de EUROGRAND met de MIDI IN-bus van een geluidskaart geschikt voor MIDI.
- 2) Verbind de MIDI IN-bus van de EUROGRAND met de MIDI OUT-bus van de geluidskaart.
- 3) Verbind de MIDI IN-bus van de sound-module met de MIDI THRU-bus van de EUROGRAND.
- 4) Verbind de audio-uitgangen van het geluidsapparaat met de LINE IN-aansluitingen van de EUROGRAND, wanneer u wilt, dat de klanken van het externe apparaat via de luidsprekers van de digitale piano weergegeven worden.

6.3.3 MIDI-instellingen

De EUROGRAND biedt acht verschillende functies, waarmee u kunt instellen, hoe het instrument MIDI-gegevens verwerkt.


 **Voor deze functie dient u de EDIT-modus te gebruiken (zie hoofdstuk 5.1) en de volgende functie op te roepen.**

► MIDI-zendkanaal instellen

Met deze functie kunt u het zendkanaal instellen, waarop de EUROGRAND MIDI-gegevens moet zenden. Zend- en ontvangstkanaal van MIDI-apparaten moeten overeenstemmen om een succesvolle MIDI-communicatie tot stand te brengen.

Functie: E 7.1
Waarde: 1 ... 16, OFF

Beschrijving:
 1 ... 16: De EUROGRAND zendt op het aangegeven kanaal MIDI-gegevens. (fabrieksinstelling: 1)
 OFF: De EUROGRAND zendt geen MIDI-gegevens

 **In de layer-modus zal stem 1 op het ingestelde kanaal MIDI-gegevens zenden, stem 2 op het naasthogere.**

 **Gegevens van demosong- en muziek-sequencer worden bij de weergave niet via de MIDI-uitgang overgedragen. U kunt het muziekstuk van de interne muziek-sequencer evenwel als MIDI-dump spelen (zie „Gegevens muziek-sequencer zenden“ verderop in dit hoofdstuk).**

► MIDI-ontvangstkanaal instellen

Met deze functie kunt u het ontvangstkanaal instellen, waarop de EUROGRAND MIDI-gegevens moet ontvangen. Zend- en ontvangstkanaal van MIDI-apparaten moeten overeenstemmen om een succesvolle MIDI-communicatie tot stand te brengen. Voor een soepele afloop van het werken met een muziekcomputer behoort de fabrieksinstelling ALL ingesteld te zijn.

Functie: E 7.2
Waarde: ALL, 1-2, 1 ... 16

Beschrijving:
 ALL: Multi-timbrale ontvangst van alle MIDI-gegevens op alle 16 MIDI-kanalen tegelijk. (fabrieksinstelling)
 1-2: Ontvangst van MIDI-gegevens op de kanalen 1 en 2
 1 ... 16: Ontvangst van MIDI-gegevens op het ingestelde MIDI-kanaal

 **De multi-timbrale ontvangst van MIDI-gegevens maakt het u mogelijk de EUROGRAND in verbinding met een sequencer-programma als geluidsapparaat voor meer-sporige arrangementen te gebruiken (zie hoofdstuk 5.3.2).**

► Geluid aan-/uitschakelen (Local on/off)

Met deze functie kunt u instellen, of het interne geluid door het spelen op het klavier de gespeelde noten direct weergeeft, of alleen de via de MIDI IN-bus ontvangen MIDI-gegevens het geluid kunnen voortbrengen.

Functie: E 7.3
Waarde: ON, OFF

Beschrijving:
 ON: Geluid reageert op het klavier en MIDI-noten (fabrieksinstelling)
 OFF: Geluid reageert niet op het klavier, maar alleen op MIDI-noten

► Programmawisseling toelaten/negeren

Met deze functie kunt u instellen, of de EUROGRAND op opdrachten voor MIDI-programmawisseling moet reageren. Opdrachten voor programmawisseling worden gebruikt om bijvoorbeeld uit een sequencer-programma klankkleuren van de EUROGRAND via MIDI-commando's uit te kunnen kiezen. Omgekeerd worden opdrachten voor programmawisseling via de MIDI-uitgang van de EUROGRAND gezonden, wanneer in de SOUND SELECT-sectie een klankkleur gekozen wordt (zie hoofdstuk 9.2).

Functie: E 7.4
Waarde: ON, OFF

Beschrijving:
 ON: Opdrachten voor programmawisseling worden gezonden en ontvangen (fabrieksinstelling)
 OFF: Opdrachten voor programmawisseling worden noch gezonden noch ontvangen

► MIDI-controller toelaten/negeren

Met deze functie kunt u instellen, of de EUROGRAND op MIDI-controller-gegevens moet reageren. Er zijn veel verschillende controller-gegevens, die voor de sturing van klankveranderingen gebruikt worden (bijv. pedaaltoestand, geluidsvolume, geluidsvolume effect).

Functie: E 7.5
Waarde: ON, OFF

Beschrijving:
 ON: Controller-gegevens worden gezonden en ontvangen (fabrieksinstelling)
 OFF: Controller-gegevens worden noch gezonden noch ontvangen

 **De EUROGRAND reageert alleen op de in de MIDI-implementatietabellen vermelde opdrachten, wanneer controller-gegevens toegelaten worden (zie hoofdstuk 9.5).**

► MIDI-transponering

Met deze functie kunt u instellen, of uitgaande MIDI-gegevens onafhankelijk van het interne geluid getransponeerd moeten worden. Dit kan zinvol zijn om een extern geluidsapparaat, waarvan u het geluid via het klavier van de EUROGRAND wilt spelen, in een andere toonhoogte dan het interne geluid van de EUROGRAND te laten klinken.

Functie: E 7.6
Waarde: - 12 ... 12

Beschrijving:
 0: Geen transponering van de notenhoogte aan de MIDI-uitgang (fabrieksinstelling)
 1 ... 12: Transponering van de notenhoogte met het ingestelde aantal halftonen naar boven
 - 1 ... - 12: Transponering van de notenhoogte met het ingestelde aantal halftonen naar beneden

 **Deze instelling heeft geen effect op het geluid van de EUROGRAND!**

► Instellingen bedieningsveld zenden (snapshot)

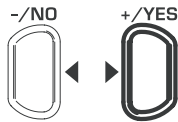
Met deze functie worden de actuele instellingen van de EUROGRAND (bijv. gekozen klankkleuren en effecten, kanaal-geluidsvolume) via de MIDI-uitgang overgedragen. Bij dit soort overdracht gaat het om een systeemexclusief gegevenspakket (MIDI-dump).

Functie: E 7.7

Waarde: -


Beschrijving:

- 1) Sluit de EUROGRAND zoals in hoofdstuk 6.3.2 beschreven is aan aan een computer of hardware-sequencer.
- 2) Zet de MIDI-sequencer klaar voor ontvangst.
- 3) Kies de functie E 7.7 in de EDIT-modus.
- 4) Druk op de +/YES-knop voor de uitvoering van de overdracht.



VALUE/SONG

Op het einde van de overdracht verschijnt *End* op het display.

 **U kunt de gegevens later weer naar de EUROGRAND terugzenden.** Hiervoor moet u de EUROGRAND via de MIDI IN-bus met het apparaat verbinden, waaraan de gegevens te voren overgedragen zijn. Zodra u de overdracht van de MIDI-sequencer start, ontvangt de EUROGRAND de gegevens automatisch. Hiervoor mogen noch de DEMO-, EDIT of muziek-sequencer-modus geactiveerd zijn!

► Gegevens muziek-sequencer zenden

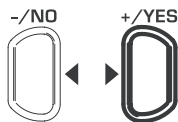
Met deze functie worden de gegevens van de muziek-sequencer via de MIDI-uitgang overgedragen. Op deze manier kunt u een opgenomen muziekstuk duurzaam op een muziekcomputer of hardware-MIDI-sequencer opslaan. Bij dit soort overdracht gaat het om een systeemexclusief gegevenspakket (MIDI-dump), niet om MIDI-speelgegevens.

Functie: E 7.8

Waarde: -


Beschrijving:

- 1) Sluit de EUROGRAND zoals in hoofdstuk 6.3.2 beschreven is aan aan een computer of hardware-sequencer.
- 2) Zet de MIDI-sequencer klaar voor ontvangst.
- 3) Kies de functie E 7.8 in de EDIT-modus.
- 4) Druk op de +/YES-knop voor de uitvoering van de overdracht.



VALUE/SONG

Op het einde van de overdracht verschijnt *End* op het display.

 **U kunt de gegevens later weer naar de EUROGRAND terugzenden.** Hiervoor moet u de EUROGRAND via de MIDI IN-bus met het apparaat verbinden, waaraan de gegevens te voren overgedragen zijn. Zodra u de overdracht van de MIDI-sequencer start, ontvangt de EUROGRAND de gegevens automatisch. Hiervoor mag noch de DEMO-, noch de EDIT- of de muziek-sequencermodus geactiveerd zijn!

7. Het zoeken naar fouten

► Het instrument kan niet ingeschakeld worden

- ▲ Controleer de verbinding van stekker naar contactdoos (zie hoofdstuk 2.1).

► Er is geen geluid te horen

- ▲ Controleer de positie van de MAIN VOLUME-regelaar (zie hoofdstuk 2.2).
- ▲ Controleer de status van de SPEAKER-knop (zie hoofdstuk 4.4).
- ▲ Controleer, of het geluid ingeschakeld is (zie hoofdstuk 6.3.3).

► De voetpedalen werken niet juist

- ▲ Controleer de verbinding van het pedaalsnoer naar de PEDAL-bus op de onderkant van de EUROGRAND.

► Het audio-sigitaal klinkt vervormd

- ▲ Regel het geluidsvolume met behulp van de MAIN VOLUME-regelaar opnieuw.

► Het display toont *Full* aan

- ▲ Het geheugen van de muziek-sequencer is vol. Wanneer u uw opnames niet wilt wissen/opnieuw wilt opnemen, sla dan de opgenomen song per MIDI-overdracht veilig op op een muziekcomputer (zie hoofdstuk 6.3.2 en 6.3.3), voordat u een nieuwe opname uitvoert.

► Alle instellingen gaan bij het uitschakelen verloren

- ▲ Als standaard worden de fabrieksinstellingen van de EUROGRAND bij de ingebruikname opgeroepen. Wilt u, dat uw persoonlijke instellingen opgeslagen worden, moet u het geheugen zoals in hoofdstuk 5.6.5 beschreven is instellen.

► De EUROGRAND reageert niet op alle MIDI-opdrachten

- ▲ De EUROGRAND ondersteunt alleen de in de MIDI-implementatietabel opgegeven opdrachten.
- ▲ Verzeker u ervan, dat voor het apparaat, dat de MIDI-gegevens zendt en voor de EUROGRAND geen MIDI-filters geactiveerd zijn (zie hoofdstuk 6.3.3).

► Het display wijst *Err* aan

- ▲ Er is een interne fout opgetreden. Schakel het apparaat uit en na 30 seconden weer in. Wanneer de foutmelding weer getoond wordt, neem dan contact op met de BEHRINGER supportafdeling. Verdere inlichtingen ontvangt u op www.behringer.com.

8. Technische gegevens

Klavier	88 gebalanceerde toetsen met hamermechanisme (A-1 - C7)
Geluid	RSM (Real Sound Modeling) Stereo-Sampling, 16 MB ROM
Polyfonie	max. 64 noten
Klankkleuren	14
Effecten	
Ruimte-effecten	4 Types (ROOM, HALL 1, HALL 2, STAGE)
Modulatie-effecten	4 Types (CHORUS, FLANGER, TREMOLO, DELAY)
Sequencer	
Soort	2-sporen
Geheugen	1 song, ca. 10.000 noten
Pedalen	3 (dempings-, sostenuto-, vasthoudpedaal)
LINE IN	
Aansluitingen	6,3-mm-monojack plug, onsymmetrisch
Impedantie	ca. 10 k Ω
LINE OUT	
Aansluitingen	6,3-mm-stereojack plug, impedantiesymmetrisch cinch, onsymmetrisch
Impedantie	ca. 100 Ω , onsymmetrisch ca. 200 Ω , symmetrisch
Max. uitgangsniveau	+7 dBu
Phones	
Aansluitingen	6,3-mm-stereojack plug
Max. uitgangsniveau	+13 dBu/120mW @ 100 Ω last
MIDI	IN, OUT, THRU
Versterker	
Uitgangsvermogen	2 x 40 W
Stroomvoorzorging	
Netspanning/Zekering	
100 - 120 V~, 50/60 Hz	T 2,5 A, H 250V
220 - 230 V~, 50/60 Hz	T 1,25 A, H 250 V
Vermogenopname	ca. 135 W
Afmetingen/Gewicht	
EG2180	
Afmetingen (H x B x D)	ca. 880 x 1405 x 5255 mm
Gewicht	ca. 64,6 kg
EG8180	
Afmetingen (H x B x D)	ca. 843 (gesloten) / 1490 (open) x 1378 x 1005 mm
Gewicht	ca. 90,6 kg

De Fa. BEHRINGER streeft altijd naar de hoogste kwaliteit en voert eventuele verbeteringen zonder voorafgaande aankondiging door. Technische gegevens en uiterlijke kenmerken kunnen daarom van de genoemde specificaties of van de afbeeldingen van het product afwijken.

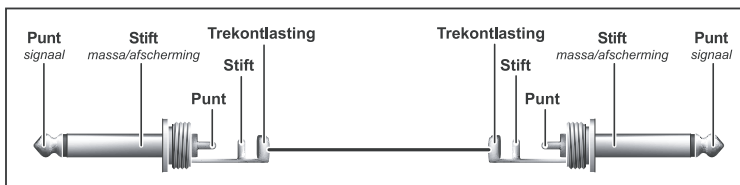
9. Appendix

9.1 Snoeren

In het volgende krijgt u een overzicht van snoeren, die u voor de bedrading van uw digitale piano nodig hebt. Snoeren zijn niet meegeleverd.

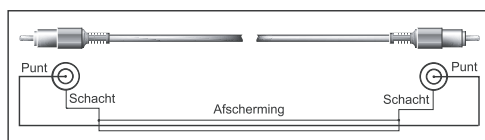
Al naar gelang het gebruik hebt u adaptersnoeren nodig om verschillende aansluitingen met elkaar te verbinden. Hiervoor kunt u adaptersnoeren of adapterstekkers gebruiken (bijv. jack plug of cinch). Snoeroplossingen zijn echter te verkiezen boven adapterstekkers, omdat de signaalkwaliteit door onvoldoende contact van de stekkerverbinding beïnvloed kan worden.

9.1.1 Onsymmetrische jack plugsnoeren



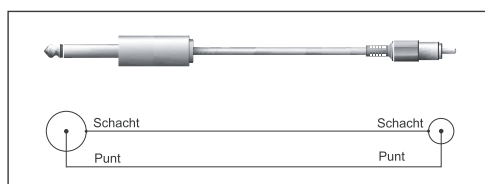
Afb. 9.1: Onsymmetrische contactsnoeren met 6,3-mm-monocontactstekkers

9.1.2 Cinch-snoer



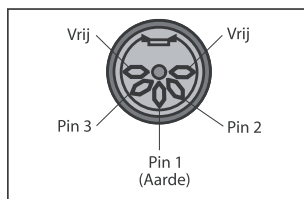
Afb. 9.2: HiFi-cinch-snoer

9.1.3 Jack plug/cinch-snoer



Afb. 9.3: Jack plug/cinch-snoer

9.1.4 MIDI-snoer



Afb. 9.4: Uitvoering van een MIDI-stekker

9.2 Presets van de EUROGRAND

Klankkleur	Beschrijving	Stereo-samples	Aanslag-dynamiek	Dyna-miek-samples	Release-samples	MIDI-commando's	
						MSB/LSB	Pro-gramma-wisseling (Program Change)
GRAND PIANO 1	Klassieke klank van een concertvleugel met zacht geluidskarakter	✓	✓			0/122	0
GRAND PIANO 2	Heldere klank van een concertvleugel, bijzonder geschikt voor pop en rock	✓	✓			0/112	0
E-PIANO 1	Typisch als een klok klinkend FM-geluid van een tachtigerjaren e-piano		✓			0/122	5
E-PIANO 2	Markante retro-klank van een nostalgische e-piano-klassieker		✓	✓		0/122	4
HARPSICHORD	Typische klank van een markante barok-cembalo	✓			✓	0/122	6
CEMBALO	Volle cembalo-klank met octaafverdubbeling	✓			✓	0/123	6
VIBRAPHONE	Zeer dynamisch speelbare klank van een vibrafoon	✓	✓			0/122	11
PIPE ORGAN	Zachte klank van een houten fluit van een klein barokorgel					0/123	19
CHURCH ORGAN	Klank van een groot kerkorgel met vol register					0/122	19
JAZZ ORGAN	Klank van een typisch jazz-orgel met percussie-aanslag					0/122	16
STRINGS	Natuurlijke klank van een groot strijkorkest	✓	✓			0/122	48
SOFT STRINGS	Zachte klank van een strijkensemble met langzame insteltijd	✓	✓			0/122	49
CHOIR	Gemengd koor, waarvan de stembezetting al naar gelang de toonhoogte varieert		✓			0/122	52
ACOUSTIC GUITAR	Klank van een klassieke concertgitaar met warm klankkarakter	✓	✓			0/122	24



9.3 Lijst van de geïntegreerde demomuziekstukken

Nr.	Muziekstuk	Componist
1	Invention Nr. 1, C majeur, BWV 772	Johann Sebastian Bach
2	Pianosonate Nr. 16, eerste deel, C majeur, KV 545	Wolfgang Amadeus Mozart
3	Pianosonate Op.13, Nr. 8 "Pathétique", tweede deel, As majeur	Ludwig van Beethoven
4	Pianosonate Op. 49, nr. 2, eerste deel, G majeur	Ludwig van Beethoven
5	Impromptu Op. 90, nr. 2, Es majeur	Franz Schubert
6	Lentelied Op. 62, nr. 6, A majeur	Felix Mendelssohn Bartholdy
7	Fantasie-Impromptu Op. 66, cis mineur	Frédéric Chopin
8	Preludium Op.28, Nr. 15 "Regentropfen", Des majeur	Frédéric Chopin
9	Etude Op. 10, Nr. 12 "Revolution", c mineur	Frédéric Chopin
10	Wals Op. 64, Nr. 1 "Minutenwalzer/Petit chien", Des majeur	Frédéric Chopin
11	Wals Op. 64, nr. 2, cis mineur	Frédéric Chopin
12	Liefdesdroom Nr 3, As majeur	Franz Liszt
13	Arabesk nr. 1, E majeur	Claude Debussy
14	Children's Corner: Golliwog's Cakewalk, Es majeur	Claude Debussy
15	Maple Leaf Rag, As majeur	Scott Joplin

9.4 MIDI-Implementation

Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default	1	1	
	Changed	1 - 16	1 - 16	
Mode	Default	3	1	Poly mode only
	Messages	X	X	
	Altered	X	X	
Note Number	True Voice	9-120, v=1-127 X	0-127, v=1-127 0-127	
Velocity	Note ON	O	O	
	Note OFF	X	X	
After Touch	Keys	X	X	
	Channels	X	X	
Pitch Bend		X	X	
Control Change	0,32	O	O	Bank select
	7	O	O	Volume
	11	O	O	Expression
	64	O	O	Damper
	66	O	O	Sostenuto
	67	O	O	Soft pedal
	91	O	O	Reverb depth
94	O	O	Effect depth	
Program Change		O	O	
System Exclusive		O	O	
System Common	Song Pos.	X	X	
	Song Sel.	X	X	
	Tune	X	X	
System Real Time	Clock	O	O	
	Commands	O	O	
Aux Messages	Local ON/OFF	X	O (122)	
	All notes OFF	O	O (123-125)	
	Active Sense	O	O	
	Reset	X	X	
	All sound off	O	O (120, 126, 127)	
	Reset all ctrl	O	O (121)	
Notes				
O = YES, X = NO				
Mode 1:	OMNI ON, POLY			
Mode 3:	OMNI OFF, POLY			

9.5 EDIT-Parameter

Categorie	Korte omschrijving	Betekenis	Functie	Waarden	Fabrieksinstelling
Stemming	Fijnafstemming	Globale fijnafstemming in stappen van 1/5 Hz	E 1	427 - 453	440
Stemmethode	Stemmen	Keuze van de gebruikte stemmethode (scala)	E2.1	1 ... 7	1 (Gelijkzwevend)
	Grondtoon	Keuze van de grondtoon, die aan de basis van de stemmethode moet liggen	E2.2	c ... b	c
Layer-modus	Layer-modus	Verhouding geluidsvolume van stem 1 tot stem 2	E3.1	0 ... 20	-*
	Ontstemming	Ontstemming van stem 1 tegenover stem 2	E3.2	-10 ... 10	-*
	Octaaftransponering stem 1	Octaafregister van stem 1	E3.3	-1, 0, 1	-*
	Octaaftransponering stem 2	Octaafregister van stem 2	E3.4	-1, 0, 1	-*
	Aandeel effect stem 1	Aandeel geluidsvolume van stem 1, dat naar het effect geleid wordt	E3.5	0 ... 20	-*
	Aandeel effect stem 2	Aandeel geluidsvolume van stem 2, dat naar het effect geleid wordt	E3.6	0 ... 20	-*
	Terugzetten	Terugzetten van de instellingen van de layer-modus	E3.7	-	-
Demperpedaal	Functie	Functie van de demperpedaal: 1) demperpedaal, 2) muzieksequencer	E4.1	1, 2	1
	Werking	Sterkte van de klankverandering door de demperpedaal	E4.2	1 ... 5	3
Metronoom	Geluidsvolume	Sterkte geluidsvolume van de metronoomtik	E5	1 ... 20	10
Sequencer	Gedempt geluidsvolume	Geluidsvolume van het mutedgeschakelde spoor in de muzieksequencer-modus	E6	0 ... 20	5
MIDI	Zendkanaal	MIDI-kanaal, waarover MIDI-gegevens gestuurd worden	E7.1	1 ... 16, OFF	1
	Ontvangstkanaal	MIDI-kanaal, waarover MIDI-gegevens ontvangen worden	E7.2	ALL, 1-2, 1 ... 16	ALL
	Geluid (Local on/off)	In- en uitschakelen van het interne geluid voor klaviergegevens	E7.3	on, OFF	on
	Programmawisseling	Programmawisseling toelaten of negeren (zenden/ontvangen)	E7.4	on, OFF	on
	Controller-opdrachten	Controller-opdrachten toelaten of negeren (zenden/ontvangen)	E7.5	on, OFF	on
	Transponering	Transponering van de noten bij de MIDI-overdracht	E7.6	-12 ... 12	0
	Instellingen bedieningsveld	MIDI-overdracht van alle actuele instellingen (dump)	E7.7	-	-
	Gegevens muzieksequencer	MIDI-Übertragung der Daten des Musik-Sequenzers (Dump)	E7.8	-	-
Opslaan	Klankkleuren	Duurzaam opslaan van de instellingen van de klankkleuren	E8.1	on, OFF	OFF
	MIDI	Duurzaam opslaan van de MIDI-instellingen	E8.2	on, OFF	OFF
	Stemming	Duurzaam opslaan van transponering en stemmethode	E8.3	on, OFF	OFF
	Demperpedaal	Duurzaam opslaan van de demperpedaalinstellingen	E8.4	on, OFF	OFF

* Waarde van de werkinstellingen zijn afhankelijk van de gekozen klankkleurcombinaties.



Technische specificaties en verschijningsvorm kunnen veranderd worden zonder kennisgeving vooraf. De informatie hierin is correct op het moment van drukken. Alle genoemde handelsmerken (behalve BEHRINGER, het logo van BEHRINGER, JUST LISTEN en EUROGRAND) zijn eigendom van hun desbetreffende eigenaars en hebben geen banden met BEHRINGER. BEHRINGER is niet aansprakelijk voor enig verlies dat mogelijk geleden wordt door enig persoon die vertrouwt ofwel geheel ofwel gedeeltelijk op enige beschrijving, foto of bewering, hierin vervat. Kleuren en specificaties kunnen enigszins van het product afwijken. Producten worden alleen verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van BEHRINGER en hebben geen enkele bevoegdheid om BEHRINGER te verbinden met enige onderneming of representatie noch expliciet noch impliciet. Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd of overgedragen worden in enige vorm of door enige middelen, elektronisch of mechanisch, inclusief fotokopiëren en opnemen van welke soort ook, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van BEHRINGER International GmbH.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.
© 2008 BEHRINGER International GmbH,
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich-Muenchheide II, Duitsland,
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903